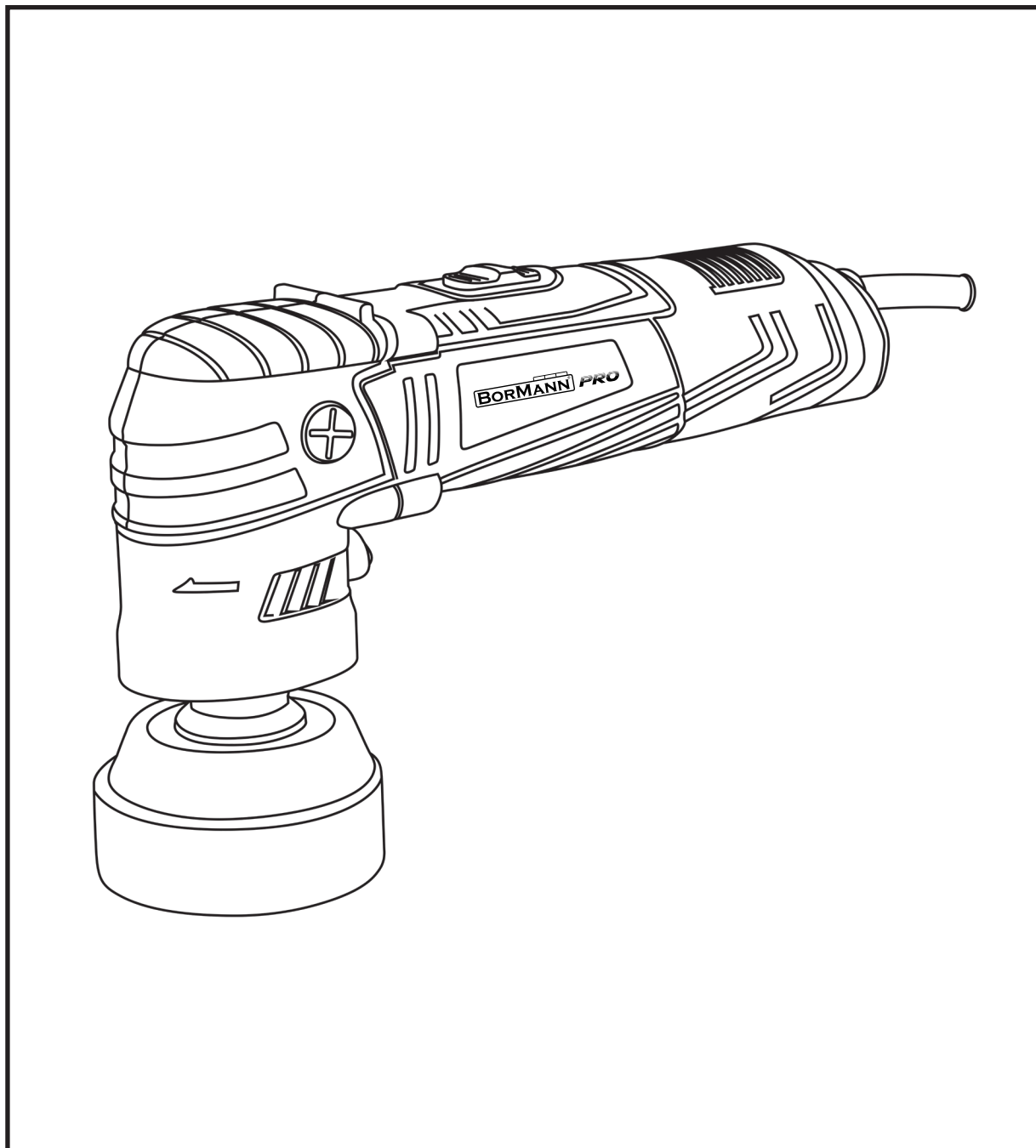


**BORMANN** *PRO*



**BCP3160**  
069454

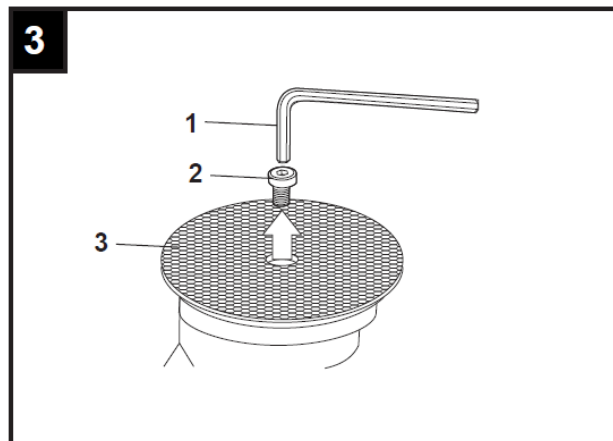
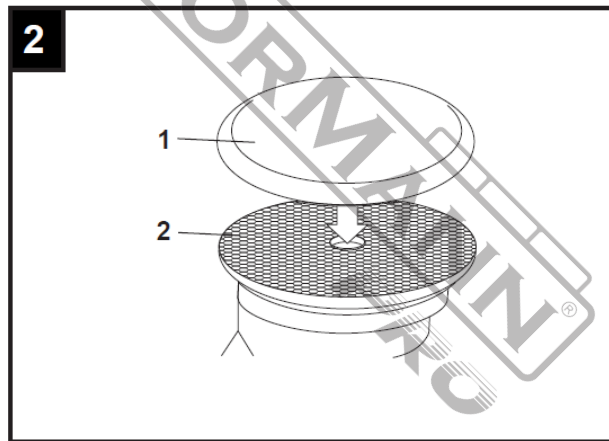
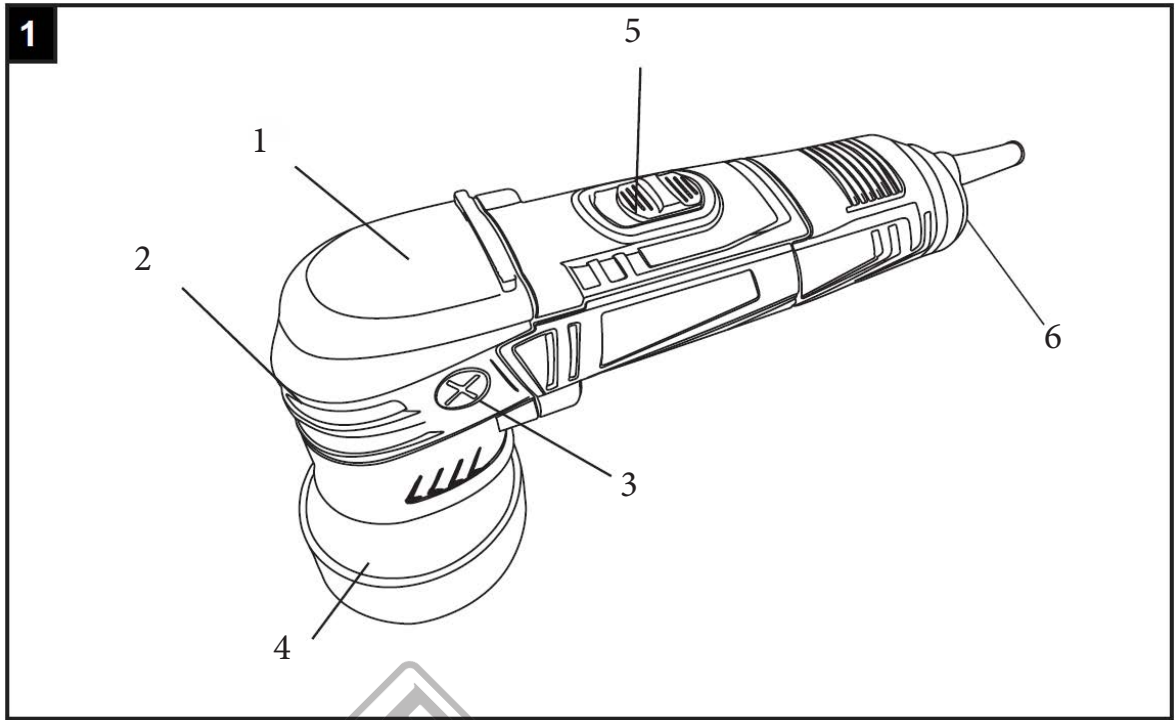
EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM)

SCAN ME





## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

### SYMBOLS



#### WARNING

Indicates an imminent danger. Failure to follow this instruction may result in severe bodily injury or even death.



Read the operating instructions before commissioning.



#### ATTENTION

Determination of the possibility of a dangerous situation. Failure to follow this instruction may result in bodily injury or property damage.



Wear eye protection.



#### NOTE

Indicates tips for use and important information.

### BASIC SAFETY RULES

#### Workplace

- The workplace must be clean and well lit.
- The workplace must be free of flammable liquids, and the air must be free of dust and gases. During operation, the tool may spark, which can lead to an explosion or fire.
- There must be no children or bystanders in the working area.

#### Electrical Safety

- The appliance's plug must match the power socket. Do not make any changes to the plug.
- Avoid contact with grounded surfaces, pipes, heating systems, electric stoves and refrigerators.
- Protect the product from rain and moisture. Water entering the product case may cause electric shock.
- Do not misuse the cable, do not use it to hang or carry the product. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges, or moving tool parts. A damaged or entangled cable can cause electric shock.
- When using the product outdoors, use only an extension cable approved for outdoor use.

#### Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and do your work thoughtfully. Do not operate the product if you are sick or under the influence of alcohol or drugs. This could lead to injury.
- Dress appropriately. Clothing should not be too loose. Remove your jewelry and tuck your hair under a headdress.
- Avoid accidentally turning on the product. Before inserting the plug into the socket, make sure that the switch of the product is in the "Off" position.
- Before turning on the product, make sure that the tools for adjusting and installing accessories (wrenches, etc.) are removed from the product.
- Make sure you are comfortable and stable while you work. Loss of balance can lead to injury.
- Wear personal protective equipment. Be sure to wear protective goggles. If necessary, wear a dust mask, non-slip shoes and a hardhat.

#### Operation of the product

- Use a vise or other clamp to hold the workpiece securely.
- Do not overload the product. Use only tools designed for certain types of work. Using a specialized tool will make your job easy and safe.
- Do not use the product with a defective switch. A product that cannot be turned on or off must be repaired immediately.
- Be sure to disconnect the product from the mains during operations to adjust it and change accessories. This will help prevent accidental activation of the product.
- Keep the product out of the reach of children and inexperienced persons.
- Carefully take care of the product, the equipment used with it must be clean and in working order. Well-maintained equipment will make your work fast and of high quality.
- Check the ease of movement, integrity and absence of damage on the moving and body parts of the product. In the event of a malfunction, stop using the product and immediately return it for repair.
- Use accessories recommended for this type of product.

## Service

- Service maintenance of the product must be carried out in authorized service centers. Operation by unqualified persons may result in personal injury and product failure.
- When repairing and servicing, spare parts and consumables supplied to the service center by the manufacturer of the product should be used. The use of non-original spare parts may violate the electrical safety standards of the product.

## RULES FOR SAFE OPERATION OF THE POLISHING MACHINE

- This power tool should only be used as a polisher. Please note all instructions, images and information provided with the product. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- This product is not intended for grinding with abrasive grinding wheels and sandpaper, for working with wire brushes and abrasive cut-off wheels. Use of this product other than as intended may result in product failure and injury to the user.
- Do not use accessories that are not designed or recommended by the manufacturer specifically for this product.
- Even if you were able to attach an accessory to your machine, this does not guarantee its safe use.
- The permissible number of revolutions of the working tool must not be less than the maximum number of revolutions indicated on the identification plate of the product. A tool that rotates faster than it is allowed to do, can break during operation and cause injury to the operator.
- The outer diameter and thickness of the working tool must correspond to the dimensions indicated on the identification plate of the product. Tooling with inappropriate dimensions does not provide sufficient protection for the operator and control over the product during operation.
- The thread on the tooling must exactly match the thread on the workpiece spindle. In flangemounted interchangeable working tools, the hole diameter of the working tool must match the diameter of the holes in the flange. Tools that do not fit your polisher rotate unevenly, are subject to strong vibration and can cause loss of control and injury.
- Do not use defective working tools. Before each use, check working tools such as grinding wheels for chips and cracks, sanding pads for cracks, deep scratches or heavy wear, wire brushes for loose or broken wires. After dropping the product or accessories, check them for damage. After checking and installing the equipment, take a working position outside the plane of rotation of the disk, and turn on the product for one minute at the maximum number of revolutions. Damaged working tools in most cases are destroyed immediately during the inspection.
- Use personal protective equipment. Wear a face shield or goggles depending on the application. If necessary, use a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will protect you from small abrasive particles and material particles. A dust respirator or filtering face shield should filter dust generated during dry polishing.
- Keep bystanders at a safe distance from the workplace. Everyone approaching the workplace must use personal protective equipment. Pieces of workpiece or broken tooling can be thrown to the side and cause injury even outside the work area. Clean the ventilation openings of the power tool regularly. The motor fan sucks dust into the case, and excessive accumulation of metal dust can lead to an electric shock hazard.
- Do not use power tools near combustible materials. Sparks can ignite these materials.
- Do not use accessories that require the use of coolants. The use of water or other coolants may result in electric shock.
- When operating in a dusty environment, the ventilation openings of the machine must be kept clean. The power tool will overheat if there is a cooling problem due to dust clogged vents.

## Work Safety Instructions

### Kickback (bounce) and related safety instructions

Kickback is a sudden reaction resulting from a jammed or blocked accessory such as a sanding disc, elastic disc, wire brush, etc.

Jamming or blocking leads to a sudden stop in the rotation of the disk, which, in turn, pushes the uncontrolled power tool in the direction opposite to the direction of rotation of the working tool at the point of jamming. For example, if a grinding wheel jams or blocks into a workpiece, the edge of the grinding wheel that is embedded in the workpiece gets stuck, as a result of which the wheel may break or cause kickback. The grinding disc bounces towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage point.

In this case, the grinding disc may break. Kickback is the result of misuse and/or improper use or operating conditions of the power tool, and can be prevented by taking the precautions described below.

- Hold the power tool firmly, assume an appropriate posture, and place your hands in such a way that you can counteract the force of kickback. Always use the auxiliary handle, if available, to best counteract and control the rebound force or torque at launch.
- When processing corners, sharp edges, etc., work with great care. Do not let the blade bounce or get blocked in the workpiece. When machining corners and sharp edges, there is a possibility that the spinning blade will jam, which can result in loss of control or kickback.
- Do not use circular discs on wood. These accessories often cause kickback or loss of control of the power tool.
- Fix the position of the workpiece in a vise or otherwise.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model	BCP3160
Power	600 W
Pad Diameter	30/50/75mm
No Load Speed	2000-4500 rpm
Other features	Constant Speed & Soft Start, Ergonomically operating design with rubber grip
Includes	- 1 pc 30mm, 1 pc 50mm, 1 pc 75mm pad - 1 pc 30mm, 1 pc 50mm, 1 pc 75mm foam pad - 1 pc 75mm, 1 pc 100mm extension rod - Flexible hose - 1 set spare carbon brushes

\*The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\*To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\*Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## DESCRIPTION (Please refer to page 2, for Figures 1 - 3)

### Intended Use

This manual polisher is designed for:

- industrial use in production and workshops, for all types of polishing work, for example: for polishing the varnished surface of cars, polishing furniture, metal surfaces, etc. using polishing sponges, sheepskin or wool discs.
- use with polishing tools designed to operate at a speed of at least 2000 rpm.

#### Fig.1

1. Housing
2. Reducer
3. Fixing screw
4. Disc with Velcro
5. Switch button
6. Speed controller

#### Fig.2

1. Polishing pad
2. Disc with Velcro

#### Fig.3

1. Hex key
2. Drive screw
3. Disc with Velcro

## OPERATING INSTRUCTIONS



### WARNING

Before starting any maintenance work on the polisher, be sure to remove the plug from the socket.

### Before operation

Unpack the polisher, check the delivery for completeness and check the machine for transport damage.

### Fixing or changing the tool (Fig. 2,3)

- Remove the plug from the socket.
- The polishing pad (4) is screwed onto the spindle of the polishing machine.
- The accessory is fixed directly on the polishing pad with Velcro.
- Center the polishing tool (1), press it firmly against the Velcro pad (2).

Use only completely intact polishing tools. Incorrectly mounted working attachments cause jerks and vibrations.

- Insert the plug into the socket.
- Turn on the polisher and let it run for about 30 seconds. Make sure that the disk rotates without beating and vibration!
- Switch off the polisher.

### Replacing the polishing pad (Fig.3)

- Remove the plug from the socket.
- Remove the polishing tool.
- Unscrew the fixing screw (2) with the key (1), remove the Velcro plate (3).
- Remove dirt from the inside of the gearbox.
- Put on a new plate with Velcro and insert the fixing holes.
- Insert the screw into the spindle hole and tighten it tightly.
- Perform a test run. Check disc for imbalance and vibration.



### Power On / Power Off

- To switch on, slide the switch button (5) forward.
- During prolonged use, the key can be locked in the ON position by pressing the front of the key until it clicks.
- To disengage, press the back of the key to release it from the latch and slide the key toward you. The tool will turn off.

### Speed selection

- Speed is selected by setting the governor wheel (6) to one of 6 positions. Speed ranges from 2000 rpm (position "1") to 4500 rpm (position "6").



#### ATTENTION

After turning off the machine, the polishing tool continues to rotate for some time.

#### NOTE

After changing the tool (for example, when a woolen pad is used instead of a polishing pad), the difference in weight may cause increased vibration. In this case, change the operating speed of rotation with the regulator until the vibration drops to an acceptable level.

- Before bringing the product to the polished surface, turn it on and let it pick up the set speed.
- To achieve good polishing results and long tool life, move the product in a circular motion over the polished surface with light pressure and in such a way that the resulting circles overlap.
- When processing "sensitive" surfaces (eg car paintwork) do not use much force, work at low speeds and lightly press the product.
- When using polishing paste, it is necessary to use a separate polishing attachment supplied for each type of paste.

## MAINTENANCE AND CARE



#### WARNING

Before starting any maintenance work on the polisher, be sure to unplug the plug from the socket.

#### Cleaning

- Regularly clean the machine and its ventilation openings. How often this should be done depends on the material being processed and how long the product has been used.
- The engine of the product and its housing should be blown from the inside with dry compressed air.

#### Carbon Brushes



#### NOTE

Defective parts should be replaced only with spare parts manufactured by the manufacturer.

If the brushes spark strongly during operation, the polishing machine must be switched off immediately. After that, it should be sent for repair to an authorized workshop.

#### Gearbox

Do not self-disassemble the gearbox.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL



#### WARNING

Before starting any maintenance work on the polisher, be sure to unplug the plug from the socket.

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



#### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, σωματικό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

### ΣΥΜΒΟΛΑ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει άμεσο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από την ενεργοποίηση.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορισμός της πιθανότητας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σωματικό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υποδεικνύει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

### ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### Χώρος Εργασίας

- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός και καλά φωτισμένος.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι απαλλαγμένος από εύφλεκτα υγρά και ο αέρας πρέπει να είναι απαλλαγμένος από σκόνη και αέρια. Κατά τη λειτουργία, το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σπινθήρα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν παιδιά ή παρευρισκόμενοι στην περιοχή εργασίας.

#### Ηλεκτρική Ασφάλεια

- Το φις της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην κάνετε καμία αλλαγή στο βύσμα.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, σωλήνες, συστήματα θέρμανσης, ηλεκτρικές σόμπες και ψυγεία.
- Προστατεύστε το προϊόν από τη βροχή και την υγρασία. Η είσοδος νερού στο περίβλημα του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλώδιου, μην το χρησιμοποιείτε για να κρεμάσετε ή να μεταφέρετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη εργαλείων. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο επέκτασης εγκεκριμένο για εξωτερική χρήση.

#### Προσωπική Ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορη, να προσέχετε τι κάνετε και να κάνετε την εργασία προσεκτικά. Μην χειρίζεστε το εργαλείο εάν είστε άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Τα ρούχα δεν πρέπει να είναι πολύ φαρδιά. Αφαιρέστε τα κοσμήματά και μαζέψτε τα μαλλιά σας.
- Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου. Πριν τοποθετήσετε το φις στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του προϊόντος βρίσκεται στη θέση "Off".
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία για τη ρύθμιση και την τοποθέτηση εξαρτημάτων (κλειδιά κ.λπ.) έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι είστε άνετοι και πατάτε σταθερά κατά τη διάρκεια της εργασίας σας. Η απώλεια ισορροπίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φροντίστε να φοράτε γυαλιά ασφαλείας. Εάν είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια και κράνος ασφαλείας.

#### Λειτουργία του εργαλείου

- Χρησιμοποιήστε μια μέγερη ή άλλο σφικτήρα για να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας με ασφάλεια.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία σχεδιασμένα για συγκεκριμένους τύπους εργασιών. Η χρήση ενός εξειδικευμένου εργαλείου θα κάνει τη δουλειά σας εύκολη και ασφαλή.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί πρέπει να επισκευαστεί άμεσα.
- Φροντίστε να αποσυνδέετε το εργαλείο από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια των λειτουργιών για τη ρύθμισή του και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το εργαλείο μακριά από παιδιά και άτομα χωρίς εμπειρία.
- Φροντίστε προσεκτικά το εργαλείο, ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται με αυτό πρέπει να είναι καθαρός και σε λειτουργική κατάσταση. Ο καλά συντηρημένος εξοπλισμός θα κάνει τη δουλειά σας γρήγορη και υψηλής ποιότητας.
- Ελέγξτε την ευκολία κίνησης, την ακεραιότητα και την απουσία φθορών στα κινούμενα μέρη και στα μέρη του σώματος του εργαλείου. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και επιστρέψτε το αμέσως για επισκευή.
- Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα που συνιστώνται για αυτόν τον τύπο εργαλείου.

## Συντήρηση

- Η συντήρηση του εργαλείου πρέπει να πραγματοποιείται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η λειτουργία από μη εξειδικευμένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και βλάβη του εργαλείου.
- Κατά την επισκευή και το σέρβις θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά και αναλώσιμα που παρέχονται στο κέντρο σέρβις από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ενδέχεται να παραβιάσει τα πρότυπα ηλεκτρικής ασφάλειας του προϊόντος.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως γυαλιστικό. Λάβετε υπόψη όλες τις ασφαλείας, τις εικόνες και τις πληροφορίες που παρέχονται με το προϊόν. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για λείανση με λειαντικούς τροχούς και γυαλόχαρτο ή για εργασία με συρμάτινες βούρτσες. Η χρήση αυτού του εργαλείου με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του εργαλείου και τραυματισμό του χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί ή δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το εργαλείο.
- Ακόμα και αν καταφέρετε να συνδέσετε ένα εξάρτημα στο εργαλείο σας, αυτό δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση του.
- Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να είναι μικρότερος από τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου. Ένα εργαλείο που περιστρέφεται ταχύτερα από ό,τι επιτρέπεται, μπορεί να σπάσει κατά τη λειτουργία και να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου. Εργαλεία με ακατάλληλες διαστάσεις δεν παρέχουν επαρκή προστασία για τον χειριστή και έλεγχο του προϊόντος κατά τη λειτουργία.
- Το σπείρωμα του εργαλείου πρέπει να ταιριάζει ακριβώς με το σπείρωμα του άξονα του τεμαχίου. Σε φλατζωτά εργαλεία εργασίας τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν εναλλάξ, η διάμετρος της οπής του εργαλείου εργασίας θα πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο των οπών στη φλάντζα. Τα εργαλεία που δεν ταιριάζουν στο εργαλείο περιστρέφονται ανομοιόμορφα, υπόκεινται σε ισχυρούς κραδασμούς και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εργαλεία. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εργαλεία, όπως τους τροχούς λείανσης για θραύσματα και ρωγμές, τα μαξιλάρια λείανσης για ρωγμές, βαθιές γρατσουνιές ή έντονη φθορά, τις συρμάτινες βούρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν το εργαλείο ή κάποιο εξάρτημα πέσει, ελέγξτε το για ζημιές. Αφού ελέγξετε και εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό, πάρτε θέση εργασίας έξω από το επίπεδο περιστροφής του δίσκου και θέστε σε λειτουργία το προϊόν για ένα λεπτό στον μέγιστο αριθμό στροφών. Τα κατεστραμμένα εργαλεία, στις περισσότερες περιπτώσεις, καταστρέφονται αμέσως κατά τη διάρκεια του ελέγχου.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε προστασία προσώπου ή γυαλιά ανάλογα με την εργασία. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μάσκα για αποφυγή της σκόνης, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή μια ειδική ποδιά που θα σας προστατεύει από τα σωματίδια υλικού. Μια αναπνευστική συσκευή σκόνης ή ένας αναπνευστήρας πλήρους προσώπου με φίλτρο, θα πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια της ξηρής στίλβωσης.
- Κρατήστε τους παρειρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας. Όλοι όσοι πλησιάζουν στο χώρο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Κομμάτια τεμαχίων εργασίας ή σπασμένα εργαλεία μπορεί να πεταχτούν στο πλάι και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός του χώρου εργασίας. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη στο περιβάλλον και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση ψυκτικών υγρών. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κατά τη λειτουργία σε σκονισμένο περιβάλλον, τις οπές εξαερισμού του εργαλείου πρέπει να διατηρούνται καθαρά. Το ηλεκτρικό εργαλείο θα υπερθερμανθεί εάν υπάρχει πρόβλημα ψύξης λόγω φραγμένων από τη σκόνη αεραγωγών.

## Οδηγίες ασφαλείας στην εργασία

### Αναπήδηση και σχετικές οδηγίες ασφαλείας

Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκύπτει από ένα μπλοκαρισμένο εξάρτημα, όπως ένας δίσκος λείανσης, ένας ελαστικός δίσκος, μια συρμάτινη βούρτσα κ.λπ.

Η εμπλοκή οδηγεί σε ξαφνική διακοπή της περιστροφής του δίσκου, η οποία, με τη σειρά της, ωθεί το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εργασίας στο σημείο της εμπλοκής. Για παράδειγμα, εάν ένας τροχός λείανσης μπλοκάρει σε ένα τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού λείανσης που είναι ενσωματωμένη στο τεμάχιο εργασίας κολλάει, με αποτέλεσμα ο τροχός να σπάσει ή να προκαλέσει αναπήδηση. Ο δίσκος λείανσης αναπηδά προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στο σημείο εμπλοκής.

Σε αυτή την περίπτωση, ο δίσκος λείανσης μπορεί να σπάσει. Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης ή/και ακατάλληλης χρήσης ή συνθηκών λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των προφυλάξεων που περιγράφονται παρακάτω.

- Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο, πάρτε την κατάλληλη στάση και τοποθετήστε τα χέρια σας με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορείτε να εξουδετερώσετε τη δύναμη της αναπήδησης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, εάν υπάρχει, για να εξουδετερώσετε και να ελέγξετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη δύναμη αναπήδησης ή τη ροπή κατά την εκτόξευση.
- Όταν επεξεργάζεστε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ., δουλέψτε με μεγάλη προσοχή. Μην αφήνετε τη λεπίδα να αναπηδά ή να μπλοκάρει στο τεμάχιο εργασίας. Κατά την κατεργασία γωνιών και αιχμηρών ακμών, υπάρχει πιθανότητα η περιστρεφόμενη λεπίδα να μπλοκάρει, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή αναπήδηση.
- Μην χρησιμοποιείτε κυκλικούς δίσκους σε ξύλο. Αυτά τα εξαρτήματα προκαλούν συχνά αναπηδήσεις ή απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Καθορίστε τη θέση του τεμαχίου σε μέγερη ή με άλλο τρόπο.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Στοιχεία	
Μοντέλο	BCP3160
Ισχύς	600 W
Διάμετρος πέλματος	30/50/75 mm
Στροφές	2000-4500 rpm
Άλλα χαρακτηριστικά	Σταθερή ταχύτητα και ομαλή εκκίνηση, εργονομικός σχεδιασμός με λαβή από καουτσούκ
Περιλαμβάνει	- 1 τμχ 30mm, 1 τμχ 50mm, 1 τμχ 75mm πέλμα - 1 τμχ 30mm, 1 τμχ 50mm, 1 τμχ 75mm σφουγγάρι γυαλίσματος - 1 τμχ 75mm, 1 τμχ 100mm ράβδος επέκτασης - Εύκαμπτη ντίζα - Σετ ψήκτρες

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αγοράσατε.

\*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

\*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με εξοπλισμό που δεν παρέχεται μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν καμία ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμμορφούμενου εξοπλισμού.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Ανατρέξτε στη σελίδα 2, για τις Εικόνες 1 - 3)

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το χειροκίνητο εργαλείο έχει σχεδιαστεί για:

- Βιομηχανική χρήση στην παραγωγή και σε εργαστήρια, για όλους τους τύπους εργασιών στίλβωσης, π.χ.: για τη στίλβωση της βερνικωμένης επιφάνειας αυτοκινήτων, τη στίλβωση επίπλων, μεταλλικών επιφανειών κ.λπ. χρησιμοποιώντας σφουγγάρια στίλβωσης, εξαρτήματα από δέρμα προβάτου ή γούνα.
- Χρήση με εργαλεία στίλβωσης σχεδιασμένα να λειτουργούν σε ταχύτητα τουλάχιστον 2000 στροφών ανά λεπτό.

### Εικ. 1

1. Περίβλημα
2. Μειωτήρας
3. Βίδα στερέωσης
4. Πέλμα με Velcro
5. Διακόπτης
6. Επιλογέας ταχύτητας

### Εικ. 2

1. Εξάρτημα στίλβωσης
2. Πέλμα με Velcro

### Εικ. 3

1. Κλειδί εξάγωνο
2. Βίδα
3. Πέλμα με Velcro

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο γυαλιστικό, φροντίστε να αφαιρέσετε το φινι από την πρίζα.

### Πριν από τη λειτουργία

Αποσυνεχάστε τον αλοιφαδόρο και ελέγξτε το μηχάνημα για ζημιές κατά τη μεταφορά.

### Στερέωση ή αλλαγή εξαρτήματος (Εικ. 2,3)

- Αφαιρέστε το φινι από την πρίζα.
- Το πέλμα (4) βιδώνεται στον άξονα του αλοιφαδόρου.
- Το εξάρτημα στερεώνεται απευθείας στο πέλμα στίλβωσης με Velcro.
- Κεντράρετε το εξάρτημα στίλβωσης (1) και πιέστε το σταθερά πάνω στο πέλμα Velcro (2).

Χρησιμοποιείτε μόνο εντελώς άθικτα εξαρτήματα στίλβωσης. Η λάθος τοποθέτηση εξαρτήματος προκαλεί τραντάγματα και δονήσεις.

- Τοποθετήστε το φινι στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τον αλοιφαδόρο και αφήστε το να λειτουργήσει για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα περιστρέφεται χωρίς τραντάγματα και δονήσεις!
- Απενεργοποιήστε τον αλοιφαδόρο.

### Αντικατάσταση του μαξιλαριού στίλβωσης (Εικ. 3)

- Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα στίλβωσης.
- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης (2) με το κλειδί (1), αφαιρέστε το πέγμα Velcro (3).
- Αφαιρέστε τη βρωμιά από το εσωτερικό του κιβωτίου ταχυτήτων.
- Τοποθετήστε ένα νέο πέγμα με Velcro και εισάγετε τις οπές στερέωσης.
- Τοποθετήστε τη βίδα στην οπή του άξονα και σφίξτε την καλά.
- Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία. Ελέγξτε το πέγμα για έλλειψη ισορροπίας και κραδασμούς.

### Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, σύρετε τον διακόπτη (5) προς τα εμπρός.
- Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης, ο διακόπτης μπορεί να κλειδωθεί στη θέση ON πιέζοντας το μπροστινό μέρος του διακόπτη μέχρι να κάνει κλικ.
- Για να ξεκλειδωθεί, πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη και σύρετε τον διακόπτη προς το μέρος σας. Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

### Επιλογή ταχύτητας

- Η ταχύτητα επιλέγεται με τη ρύθμιση του επιλογέα ταχύτητας (6) σε μία από τις 6 θέσεις. Εύρος ταχυτήτων από 2000 rpm (θέση "1") έως 4500 rpm (θέση "6").



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά την απενεργοποίησή του, το εξάρτημα στίλβωσης συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά την αλλαγή του εξαρτήματος (για παράδειγμα, όταν χρησιμοποιείται γούνα αντί για σφουγγάρι), η διαφορά βάρους μπορεί να προκαλέσει αυξημένους κραδασμούς. Σε αυτή την περίπτωση, αλλάξτε την ταχύτητα περιστροφής λειτουργίας με τον ρυθμιστή μέχρι η δόνηση να πέσει σε αποδεκτό επίπεδο.

- Πριν ακουμπήσετε το εργαλείο στη γυαλισμένη επιφάνεια, ενεργοποιήστε το και αφήστε το να πιάσει την καθορισμένη ταχύτητα.
- Για να επιτύχετε καλά αποτελέσματα στίλβωσης και μεγάλη διάρκεια ζωής του εργαλείου, μετακινήστε το προϊόν με κυκλική κίνηση πάνω στη γυαλισμένη επιφάνεια, ασκώντας ελαφριά πίεση και με τέτοιο τρόπο ώστε οι κύκλοι που προκύπτουν να επικαλύπτονται.
- Όταν επεξεργάζεστε "ευαίσθητες" επιφάνειες (π.χ. βερνίκι αυτοκινήτου) μην ασκείτε μεγάλη δύναμη, δουλέψτε σε χαμηλές ταχύτητες και πιέστε ελαφρά το εργαλείο.
- Όταν χρησιμοποιείτε πάστα στίλβωσης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό εξάρτημα στίλβωσης που παρέχεται για κάθε τύπο πάστας.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, φροντίστε να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.

### Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τακτικά το εργαλείο και τα ανοίγματα εξαερισμού του. Το πόσο συχνά πρέπει να γίνεται αυτό εξαρτάται από το υλικό που επεξεργάζεται και από το πόσο καιρό χρησιμοποιείται το προϊόν.
- Φυσήξτε εσωτερικά με ξηρό αέρα τον κινητήρα και το περίβλημα του εργαλείου.

### Ψήκτρες



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Εάν οι ψήκτρες σπινθηρίζουν έντονα κατά τη λειτουργία, το εργαλείο πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως. Στη συνέχεια, θα πρέπει να σταλεί για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις.

### Κιβώτιο ταχυτήτων

Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας το κιβώτιο ταχυτήτων.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, φροντίστε να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



#### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

### SIMBOLI



#### ATTENZIONE

Indica un pericolo imminente. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche o addirittura la morte.



Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso.



#### ATTENZIONE

Determinazione della possibilità di una situazione di pericolo. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche o danni materiali.



Indossare una protezione per gli occhi.



#### NOTA

Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

### REGOLE DI SICUREZZA DI BASE

#### Posto di lavoro

- Il luogo di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.
- Il luogo di lavoro deve essere privo di liquidi infiammabili e l'aria deve essere priva di polvere e gas. Durante il funzionamento, l'utensile può scoccare una scintilla che può provocare un'esplosione o un incendio.
- Nell'area di lavoro non devono essere presenti bambini o astanti.

#### Sicurezza elettrica

- La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa di corrente. Non apportare modifiche alla spina.
- Evitare il contatto con superfici messe a terra, tubature, impianti di riscaldamento, stufe elettriche e frigoriferi.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia e dall'umidità. L'acqua che penetra nell'involucro del prodotto può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio e non usarlo per appendere o trasportare il prodotto. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi affilati o parti di utensili in movimento. Un cavo danneggiato o impigliato può causare scosse elettriche.
- Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare solo un cavo di prolunga approvato per l'uso esterno.

#### Sicurezza personale

- Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e svolgete il vostro lavoro in modo ponderato. Non utilizzare il prodotto se si è malati o sotto l'effetto di alcol o droghe. Ciò potrebbe causare lesioni.
- Vestirsi in modo appropriato. Gli abiti non devono essere troppo larghi. Togliete i gioielli e mettete i capelli sotto un copricapo.
- Evitare di accendere accidentalmente il prodotto. Prima di inserire la spina nella presa, accertarsi che l'interruttore del prodotto sia in posizione "Off".
- Prima di accendere il prodotto, assicurarsi che gli strumenti di regolazione e installazione degli accessori (chiavi, ecc.) siano stati rimossi dal prodotto.
- Assicuratevi di essere comodi e stabili mentre lavorate. La perdita di equilibrio può causare lesioni.
- Indossare i dispositivi di protezione personale. Indossare occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, scarpe antiscivolo e un casco rigido.

#### Funzionamento del prodotto

- Utilizzare una morsa o un altro morsetto per tenere saldamente il pezzo da lavorare.
- Non sovraccaricare il prodotto. Usare solo strumenti progettati per determinati tipi di lavoro. L'uso di un utensile specializzato renderà il vostro lavoro più facile e sicuro.
- Non utilizzare il prodotto con un interruttore difettoso. Un prodotto che non può essere acceso o spento deve essere riparato immediatamente.
- Assicurarsi di scollegare il prodotto dalla rete elettrica durante le operazioni di regolazione e sostituzione degli accessori. In questo modo si evita l'attivazione accidentale del prodotto.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e delle persone inesperte.
- Prendetevi cura del prodotto, le attrezzature utilizzate devono essere pulite e funzionanti. Un'attrezzatura ben tenuta renderà il vostro lavoro veloce e di alta qualità.
- Verificare la facilità di movimento, l'integrità e l'assenza di danni sulle parti mobili e sul corpo del prodotto. In caso di malfunzionamento, interrompere l'uso del prodotto e restituirlo immediatamente per la riparazione.
- Utilizzare gli accessori consigliati per questo tipo di prodotto.

## Servizio

- La manutenzione del prodotto deve essere effettuata presso i centri di assistenza autorizzati. L'utilizzo da parte di persone non qualificate può provocare lesioni personali e guasti al prodotto.
- Durante le operazioni di riparazione e manutenzione, è necessario utilizzare i pezzi di ricambio e i materiali di consumo forniti al centro di assistenza dal produttore del prodotto. L'uso di parti di ricambio non originali può violare gli standard di sicurezza elettrica del prodotto.

## REGOLE PER IL FUNZIONAMENTO SICURO DELLA LUCIDATRICE

- Questo elettrotensile deve essere utilizzato esclusivamente come lucidatrice. Osservare tutte le istruzioni, le immagini e le informazioni fornite con il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Questo prodotto non è destinato alla smerigliatura con mole abrasive e carta vetrata, alla lavorazione con spazzole metalliche e dischi da taglio abrasivi. Un uso del prodotto diverso da quello previsto può causare guasti e lesioni all'utente.
- Non utilizzare accessori non progettati o raccomandati dal produttore specificamente per questo prodotto.
- Anche se si è riusciti a collegare un accessorio alla macchina, ciò non ne garantisce l'uso sicuro.
- Il numero di giri consentito dell'utensile di lavoro non deve essere inferiore al numero massimo di giri indicato sulla targhetta di identificazione del prodotto. Un utensile che ruota più velocemente del consentito può rompersi durante il funzionamento e causare lesioni all'operatore.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile di lavoro devono corrispondere alle dimensioni indicate sulla targhetta di identificazione del prodotto. Utensili con dimensioni inadeguate non garantiscono una protezione sufficiente per l'operatore e il controllo del prodotto durante il funzionamento.
- La filettatura dell'utensile deve corrispondere esattamente alla filettatura del mandrino del pezzo. Negli utensili intercambiabili montati su flangia, il diametro del foro dell'utensile deve corrispondere al diametro dei fori della flangia. Gli utensili non adatti alla lucidatrice ruotano in modo irregolare, sono soggetti a forti vibrazioni e possono causare la perdita di controllo e lesioni.
- Non utilizzare strumenti di lavoro difettosi. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli strumenti di lavoro come le mole non presentino scheggiature e crepe, i pad di levigatura non presentino crepe, graffi profondi o forte usura, le spazzole metalliche non presentino fili allentati o rotti. Dopo aver fatto cadere il prodotto o gli accessori, controllare che non siano danneggiati. Dopo aver controllato e installato l'attrezzatura, assumere una posizione di lavoro al di fuori del piano di rotazione del disco e accendere il prodotto per un minuto al numero massimo di giri. Nella maggior parte dei casi, gli strumenti di lavoro danneggiati vengono distrutti immediatamente durante l'ispezione.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione a seconda dell'applicazione. Se necessario, utilizzare una maschera antipolvere, una protezione per l'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale che protegga dalle piccole particelle abrasive e dalle particelle di materiale. Un respiratore per polveri o uno schermo facciale filtrante dovrebbero filtrare la polvere generata durante la lucidatura a secco.
- Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dal luogo di lavoro. Chiunque si avvicini al luogo di lavoro deve utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Pezzi di pezzi o utensili rotti possono essere proiettati lateralmente e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'elettrotensile. La ventola del motore aspira la polvere all'interno della cassa e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in prossimità di materiali combustibili. Le scintille possono incendiare questi materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di refrigeranti. L'uso di acqua o di altri refrigeranti può provocare scosse elettriche.
- Quando si opera in un ambiente polveroso, le aperture di ventilazione della macchina devono essere mantenute pulite. In caso di problemi di raffreddamento dovuti all'intasamento delle aperture di ventilazione, l'elettrotensile si surriscalda.

## Istruzioni per la sicurezza sul lavoro

### Contraccolpo (rimbalzo) e relative istruzioni di sicurezza

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata da un accessorio bloccato o inceppato, come un disco abrasivo, un disco elastico, una spazzola metallica, ecc. L'inceppamento o il blocco portano a un arresto improvviso della rotazione del disco che, a sua volta, spinge l'utensile elettrico non controllato nella direzione opposta a quella di rotazione dell'utensile di lavoro nel punto di inceppamento. Ad esempio, se una mola si inceppa o si blocca in un pezzo, il bordo della mola incastrato nel pezzo si blocca, per cui la mola può rompersi o causare un contraccolpo. Il disco abrasivo rimbalza verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione di rotazione del disco nel punto di blocco.

In questo caso, il disco abrasivo potrebbe rompersi. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio e/o non corretto dell'elettrotensile e può essere evitato adottando le precauzioni descritte di seguito.

- Impugnare saldamente l'elettrotensile, assumere una postura adeguata e posizionare le mani in modo da contrastare la forza di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se disponibile, per contrastare e controllare al meglio la forza di rimbalzo o la coppia al momento del lancio.
- Durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi, ecc. lavorare con grande attenzione. Non lasciare che la lama rimbalzi o si blocchi nel pezzo in lavorazione. Durante la lavorazione di angoli e spigoli vivi, è possibile che la lama si inceppi, con conseguente perdita di controllo o contraccolpo.
- Non utilizzare dischi circolari sul legno. Questi accessori causano spesso contraccolpi o perdita di controllo dell'elettrotensile.
- Fissare la posizione del pezzo in una morsa o in altro modo.

## SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici	
Modello	BCP3160
Potenza	600 W
Diametro del tampone	30/50/75mm
Velocità a vuoto	2000-4500 giri/min.
Altre caratteristiche	Velocità costante e avvio graduale, design operativo ergonomico con impugnatura in gomma
Include	- 1 pz 30 mm, 1 pz 50 mm, 1 pz 75 mm cuscinetto - 1 pz 30 mm, 1 pz 50 mm, 1 pz 75 mm cuscinetto in schiuma - 1 pz 75 mm, 1 pz 100 mm asta di prolunga - Tubo flessibile - 1 set di spazzole in carbonio di ricambio

\*Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che avete appena acquistato.

\*Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\*Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.

## DESCRIZIONE (Si prega di fare riferimento a pagina 2, per le Figure 1 - 3)

## Usò previsto

Questa lucidatrice manuale è progettata per:

- uso industriale nella produzione e nelle officine, per tutti i tipi di lavori di lucidatura, ad esempio: per lucidare la superficie verniciata delle automobili, lucidare mobili, superfici metalliche, ecc. utilizzando spugne lucidanti, dischi di pelle di pecora o di lana.
- utilizzare con utensili di lucidatura progettati per funzionare a una velocità di almeno 2000 giri/min.

## Fig.1

1. L'alloggiamento
2. Riduttore
3. Vite di fissaggio
4. Disco con velcro
5. Pulsante di commutazione
6. Controllore di velocità

## Fig.2

1. Pad di lucidatura
2. Disco con velcro

## Fig.3

1. Chiave esagonale
2. Vite di trasmissione
3. Disco con velcro

## ISTRUZIONI PER L'USO



## ATTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione sulla lucidatrice, assicurarsi di rimuovere la spina dalla presa.

## Prima del funzionamento

Disimballare la lucidatrice, verificare la completezza della fornitura e controllare che la macchina non presenti danni da trasporto.

## Fissare o sostituire l'utensile (Fig. 2,3)

- Rimuovere la spina dalla presa.
- Il tampone di lucidatura (4) viene avvitato sul mandrino della lucidatrice.
- L'accessorio si fissa direttamente sul tampone di lucidatura con il velcro.
- Centrare l'utensile di lucidatura (1) e premerlo con forza contro il cuscinetto in velcro (2).

Utilizzare solo strumenti di lucidatura completamente integri. Gli attrezzi di lavoro montati in modo errato provocano scatti e vibrazioni.

- Inserire la spina nella presa.
- Accendere la lucidatrice e farla funzionare per circa 30 secondi. Assicurarsi che il disco ruoti senza battere e senza vibrare!
- Spegnerla la lucidatrice.

## Sostituzione del tampone di lucidatura (Fig. 3)

- Rimuovere la spina dalla presa.
- Rimuovere l'utensile di lucidatura.
- Svitare la vite di fissaggio (2) con la chiave (1), rimuovere la piastra in velcro (3).
- Rimuovere lo sporco dall'interno del cambio.
- Applicare una nuova piastra con il velcro e inserire i fori di fissaggio.
- Inserire la vite nel foro del mandrino e serrarla saldamente.
- Eseguire una prova di funzionamento. Controllare che il disco non sia sbilanciato e non presenti vibrazioni.

### Accensione / Spegnimento

- Per accendere, far scorrere in avanti il pulsante di commutazione (5).
- In caso di utilizzo prolungato, la chiave può essere bloccata in posizione ON premendo la parte anteriore della chiave fino allo scatto.
- Per disinserirla, premere il retro della chiave per sganciarla dal fermo e farla scorrere verso di sé. Lo strumento si spegne.

### Selezione della velocità

- La velocità viene selezionata impostando la rotella del regolatore (6) su una delle 6 posizioni. La gamma di velocità va da 2000 giri/min (posizione "1") a 4500 giri/min (posizione "6").



#### ATTENZIONE

Dopo aver spento la macchina, l'utensile di lucidatura continua a ruotare per qualche tempo.

#### NOTA

Dopo aver cambiato l'utensile (ad esempio, quando si utilizza un tampone di lana al posto di un tampone di lucidatura), la differenza di peso può causare un aumento delle vibrazioni. In questo caso, modificare la velocità di rotazione con il regolatore finché la vibrazione non scende a un livello accettabile.

- Prima di portare il prodotto sulla superficie lucidata, accenderlo e fargli prendere la velocità impostata.
- Per ottenere buoni risultati di lucidatura e una lunga durata dell'utensile, muovere il prodotto con un movimento circolare sulla superficie lucidata, con una leggera pressione e in modo che i cerchi risultanti si sovrappongano.
- Quando si trattano superfici "sensibili" (ad esempio la vernice dell'auto) non usare molta forza, lavorare a bassa velocità e premere leggermente il prodotto.
- Quando si utilizza la pasta di lucidatura, è necessario utilizzare un accessorio di lucidatura separato fornito per ogni tipo di pasta.

## MANUTENZIONE E CURA



#### ATTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione sulla lucidatrice, assicurarsi di scollegare la spina dalla presa di corrente.

#### Pulizia

- Pulire regolarmente la macchina e le aperture di ventilazione. La frequenza di pulizia dipende dal materiale in lavorazione e dal tempo di utilizzo del prodotto.
- Il motore del prodotto e il suo alloggiamento devono essere soffiati dall'interno con aria compressa asciutta.

#### Spazzole al carbonio



#### NOTA

Le parti difettose devono essere sostituite solo con pezzi di ricambio prodotti dal fabbricante.

Se le spazzole scintillano fortemente durante il funzionamento, la lucidatrice deve essere spenta immediatamente. Successivamente, deve essere inviata per la riparazione a un'officina autorizzata.

#### Cambio

Non smontare il cambio da solo.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE



#### ATTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione sulla lucidatrice, assicurarsi di scollegare la spina dalla presa di corrente.

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



#### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

### СИМВОЛИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Означава непосредствена опасност. Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки телесни повреди или дори до смърт.



Прочетете инструкциите за експлоатация преди пускане в експлоатация.



#### ВНИМАНИЕ

Определяне на възможността за възникване на опасна ситуация. Неспазването на тази инструкция може да доведе до телесни наранявания или материални щети.



Носете предпазни очила.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Посочва съвети за употреба и важна информация.

### ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### Работно място

- Работното място трябва да е чисто и добре осветено.
- На работното място не трябва да има запалими течности, а въздухът трябва да е чист от прах и газове. По време на работа инструментът може да предизвика искра, което може да доведе до експлозия или пожар.
- В работната зона не трябва да има деца или странични лица.

#### Електрическа безопасност

- Щепселът на уреда трябва да съответства на контакта. Не правете никакви промени по щепсела.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности, тръби, отоплителни системи, електрически печки и хладилници.
- Защитете продукта от дъжд и влага. Навлизането на вода в кутията на продукта може да причини токов удар.
- Не използвайте кабели неправилно, не го използвайте за окачване или пренасяне на продукта. Пазете кабели от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на инструмента. Повреденият или заплетен кабел може да причини токов удар.
- Когато използвате продукта на открито, използвайте само удължител, одобрен за употреба на открито.

#### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и вършете работата си обмислено. Не работете с продукта, ако сте болни или сте под въздействието на алкохол или наркотици. Това може да доведе до нараняване.
- Облечете се подходящо. Облеклото не трябва да е твърде свободно. Свалете бижутата си и приберете косата си под забрадка.
- Избягвайте случайното включване на продукта. Преди да поставите щепсела в контакта, се уверете, че превключвателят на продукта е в положение "Изключено".
- Преди да включите продукта, се уверете, че инструментите за регулиране и инсталиране на аксесоари (ключове и др.) са извадени от продукта.
- Уверете се, че се чувствате удобно и стабилно, докато работите. Загубата на равновесие може да доведе до нараняване.
- Носете лични предпазни средства. Не забравяйте да носите защитни очила. Ако е необходимо, носете противопрахова маска, нехлъзгащи се обувки и твърда шапка.

#### Работа с продукта

- Използвайте стяга или друга скоба, за да закрепите здраво детайла.
- Не претоварвайте продукта. Използвайте само инструменти, предназначени за определени видове работа. Използването на специализиран инструмент ще улесни работата ви и ще я направи безопасна.
- Не използвайте продукта с дефектен превключвател. Продукт, който не може да бъде включен или изключен, трябва да бъде ремонтиран незабавно.
- Задължително изключете продукта от електрическата мрежа по време на операции за регулиране и смяна на аксесоари. Това ще помогне за предотвратяване на случайно активиране на продукта.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и неопитни лица.
- Грижете се внимателно за продукта, а оборудването, използвано с него, трябва да бъде чисто и в изправност. Добре поддържаното оборудване ще направи работата ви бърза и качествена.
- Проверете лекотата на придвижване, целостта и липсата на повреди по подвижните части и корпуса на продукта. В случай на неизправност, спрете да използвате продукта и незабавно го върнете за ремонт.
- Използвайте аксесоари, препоръчани за този тип продукти.

**Услуга**

- Сервизната поддръжка на продукта трябва да се извършва в оторизирани сервизни центрове. Работата от неквалифицирани лица може да доведе до телесни повреди и повреда на продукта.
- При ремонта и обслужването трябва да се използват резервни части и консумативи, предоставени на сервизния център от производителя на продукта. Използването на неоригинални резервни части може да наруши стандартите за електрическа безопасност на продукта.

**ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПОЛИРАЩАТА МАШИНА**

- Този електроинструмент трябва да се използва само като полираща машина. Моля, обърнете внимание на всички инструкции, изображения и информация, предоставени с продукта. Неспазването на посочените по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Този продукт не е предназначен за шлайфане с абразивни шлифовъчни дискове и шкурка, за работа с телени четки и абразивни режещи дискове. Използването на този продукт по начин, различен от предвидения, може да доведе до повреда на продукта и нараняване на потребителя.
- Не използвайте аксесоари, които не са проектирани или препоръчани от производителя специално за този продукт.
- Дори и да сте успели да прикрепите аксесоар към машината, това не гарантира безопасното му използване.
- Допустимият брой обороти на работния инструмент не трябва да бъде по-малък от максималния брой обороти, посочен на идентификационната табелка на продукта. Инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи по време на работа и да причини нараняване на оператора.
- Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на размерите, посочени на идентификационната табелка на продукта. Инструменти с неподходящи размери не осигуряват достатъчна защита на оператора и контрол върху продукта по време на работа.
- Резбата на инструмента трябва да съпада точно с резбата на шпиндела на детайла. При сменяемите работни инструменти, монтирани на фланец, диаметърът на отвора на работния инструмент трябва да съпада с диаметъра на отворите във фланеца. Инструментите, които не пасват на вашата полираща машина, се въртят неравномерно, подложени са на силни вибрации и могат да причинят загуба на контрол и нараняване.
- Не използвайте дефектни работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, като например шлифовъчните дискове за стружки и пукнатини, шлифовъчните подложки за пукнатини, дълбоки драскотини или силно износване, телените четки за разхлабени или скъсани жици. След изпускане на продукта или аксесоарите ги проверете за повреди. След проверка и инсталиране на оборудването заемете работна позиция извън равнината на въртене на диска и включете продукта за една минута при максимален брой обороти. Повредените работни инструменти в повечето случаи се унищожават веднага по време на проверката.
- Използвайте лични предпазни средства. Носете предпазен щит за лице или очила в зависимост от приложението. Ако е необходимо, използвайте маска за прах, защита на слуха, защитни ръкавици или специална престилка, която ще ви предпази от малки абразивни частици и частици от материала. Респиратор за прах или филтриращ щит за лице трябва да филтрират праха, генериран по време на сухото полиране.
- Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работното място. Всеки, който се приближава до работното място, трябва да използва лични предпазни средства. Парчета от детайли или счупени инструменти могат да бъдат изхвърлени настрана и да причинят наранявания дори извън работната зона. Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да доведе до опасност от токов удар.
- Не използвайте електрически инструменти в близост до горими материали. Искрите могат да запалят тези материали.
- Не използвайте аксесоари, които изискват използването на охлаждащи течности. Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.
- Когато работите в запрашена среда, вентилационните отвори на машината трябва да се поддържат чисти. Електроинструментът ще прегрее, ако има проблем с охлаждането поради запушени с прах вентилационни отвори.

**Инструкции за безопасност при работа****Откат (отскачане) и свързани инструкции за безопасност**

Откатът е внезапна реакция, която се получава в резултат на заседнал или блокиран аксесоар, като например шлифовъчен диск, еластичен диск, телена четка и др.

Заклещването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на диска, което от своя страна избутва неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на посоката на въртене на работния инструмент в точката на заклещване. Например, ако шлифовъчен диск се заклещи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който е вграден в детайла, се заклещва, в резултат на което дискът може да се счупи или да предизвика откат. Шлифовъчният диск отскача към или от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска в точката на блокиране.

В този случай шлифовъчният диск може да се счупи. Откатът е резултат от неправилна употреба и/или неправилно използване или условия на работа на електроинструмента и може да бъде предотвратен чрез предприемане на предпазните мерки, описани по-долу.

- Дръжте електроинструмента здраво, заемете подходяща поза и поставете ръцете си така, че да можете да противодействате на силата на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за да противодействате най-добре и да контролирате силата на отскока или въртящия момент при стартиране.
- Когато обработвате ъгли, остри ръбове и т.н., работете много внимателно. Не позволявайте на острието да подскача или да се забива в детайла. При обработка на ъгли и остри ръбове има вероятност въртящият се нож да заседне, което може да доведе до загуба на контрол или откат.
- Не използвайте циркулярни дискове за дърво. Тези аксесоари често предизвикват обратен удар или загуба на контрол върху електроинструмента.
- Фиксирайте позицията на детайла в скоба или по друг начин.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BCP3160
Захранване	600 W
Диаметър на подложката	30/50/75 мм
Скорост без натоварване	2000-4500 об/мин
Други функции	Постоянна скорост и плавен старт, ергономичен дизайн с гумена ръкохватка
Включва	- 1 бр. 30 мм, 1 бр. 50 мм, 1 бр. 75 мм подложка - 1 бр. подложка от пяна 30 мм, 1 бр. подложка от пяна 50 мм, 1 бр. подложка от пяна 75 мм - 1 бр. 75 мм, 1 бр. 100 мм удължител - Гъвкав маркуч - 1 комплект резервни въглеродни четки

\*Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илилюстрирани в страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.

\*За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, инспекционни или заменящи дейности, включително поддръжка и оторизирания сервизен отдел на производителя.

\*Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Използването на продукта с необорудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, причинени от използването на несъответстващо оборудване.

## ОПИСАНИЕ (Моля, вижте страница 2 за фигури 1 - 3)

### Предназначение

Тази ръчна полираща машина е предназначена за:

- промишлена употреба в производството и работилниците, за всички видове полиране, например: за полиране на лакирани повърхности на автомобили, полиране на мебели, метални повърхности и др. с помощта на полиращи гъби, дискове от овча кожа или вълна.
- да се използва с полиращи инструменти, проектирани да работят със скорост най-малко 2000 об/мин.

### Фиг.1

1. Жилища
2. Редуктор
3. Фиксиращ винт
4. Диск с велкро
5. Бутон за превключване
6. Регулатор на скоростта

### Фиг.2

1. Полиращ тампон
2. Диск с велкро

### Фиг.3

1. Шестостенен ключ
2. Задвижващ винт
3. Диск с велкро

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете каквато и да е работа по поддръжката на полиращата машина, не забравяйте да извадите щепсела от контакта.

### Преди работа

Разопакувайте полиращата машина, проверете комплектността на доставката и проверете машината за транспортни повреди.

### Монтиране или смяна на инструмента (Фиг. 2,3)

- Извадете щепсела от гнездото.
- Полиращата подложка (4) се завинтва върху шпиндела на полиращата машина.
- Аксесоарът се закрепва директно върху полиращата подложка с помощта на велкро.
- Центрирайте полиращия инструмент (1) и го притиснете плътно към подложката с велкро (2).

Използвайте само напълно непокътнати инструменти за полиране. Неправилно монтираните работни приспособления предизвикват тласъци и вибрации.

- Поставете щепсела в контакта.
- Включете полиращата машина и я оставете да работи за около 30 секунди. Уверете се, че дискът се върти без удари и вибрации!
- Изключете полиращата машина.

### Смяна на полиращата подложка (фиг.3)

- Извадете щепсела от гнездото.
- Извадете инструмента за полиране.
- Отвийте фиксиращия винт (2) с ключа (1), отстранете велкро плочата (3).
- Perform a test run. Check disc for imbalance and vibration.
- Отстранете замърсяванията от вътрешната страна на скоростната кутия.
- Поставете нова плоча с велкро и поставете отворите за закрепване.
- Вкарайте винта в отвора на шпиндела и го затегнете здраво.
- Извършете тестово изпълнение. Проверете диска за дисбаланс и вибрации.

**Включване / изключване на захранването**

- За да включите, плъзнете бутона за включване (5) напред.
- По време на продължителна употреба ключът може да се заключи в положение ON (Включено), като се натисне предната част на ключа, докато щракне.
- За да изключите ключа, натиснете задната част на ключа, за да го освободите от ключалката, и плъзнете ключа към себе си. Инструментът ще се изключи.

**Избор на скорост**

- Скоростта се избира чрез настройване на колелото на регулатора (6) в една от 6-те позиции. Диапазонът на скоростта е от 2000 об/мин (позиция "1") до 4500 об/мин (позиция "6").

**ВНИМАНИЕ**

След изключване на машината полирацията инструмент продължава да се върти известно време.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

След смяна на инструмента (например, когато вместо полираща подложка се използва вълнена подложка), разликата в теглото може да доведе до увеличаване на вибрациите. В този случай променете работната скорост на въртене с регулатора, докато вибрациите спаднат до приемливо ниво.

- Преди да доближите продукта до полираната повърхност, включете го и го оставете да набере зададената скорост.
- За да постигнете добри резултати при полиране и дълъг живот на инструмента, движете продукта с кръгови движения по полираната повърхност с лек натиск и по такъв начин, че получените кръгове да се припокриват.
- Когато обработвате "чувствителни" повърхности (напр. лаковото покритие на автомобила), не използвайте голяма сила, работете с ниска скорост и леко натискайте продукта.
- Когато използвате полираща паста, е необходимо да използвате отделна полираща приставка, доставена за всеки вид паста.

**ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Преди да започнете каквато и да е работа по поддръжката на полиращата машина, задължително изключете щепсела от контакта.

**Почистване**

- Редовно почиствайте машината и нейните вентилационни отвори. Колко често трябва да се прави това зависи от обработвания материал и от това колко дълго е използван продуктът.
- Двигателят на продукта и неговият корпус трябва да се продухат отвътре със сух сгъстен въздух.

**Въглеродни четки****ЗАБЕЛЕЖКА**

Дефектните части трябва да се заменят само с резервни части, произведени от производителя.

Ако по време на работа четките силно искрят, полиращата машина трябва незабавно да се изключи. След това тя трябва да се изпрати за ремонт в оторизиран сервиз.

**Предавателна кутия**

Не разглобявайте самостоятелно скоростната кутия.

**ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Преди да започнете каквато и да е работа по поддръжката на полиращата машина, задължително изключете щепсела от контакта.

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.**

### SIMBOLURI



#### AVERTISMENT

Indică un pericol iminent. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



#### ATENȚIE

Determinarea posibilității existenței unei situații periculoase. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.



Purtați ochelari de protecție.



#### NOTĂ

Indică sfaturi de utilizare și informații importante.

### REGULI DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

#### Locul de muncă

- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
- Locul de muncă trebuie să fie lipsit de lichide inflamabile, iar aerul trebuie să fie lipsit de praf și gaze. În timpul funcționării, unealta poate produce scântei, ceea ce poate duce la o explozie sau la un incendiu.
- În zona de lucru nu trebuie să se afle copii sau persoane aflate în trecere.

#### Siguranța electrică

- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu faceți nicio modificare la fișă.
- Evitați contactul cu suprafețele împământate, țevile, sistemele de încălzire, sobele electrice și frigidererele.
- Protejați produsul de ploaie și umiditate. Apa care pătrunde în carcasa produsului poate provoca șocuri electrice.
- Nu folosiți cablul în mod necorespunzător, nu îl utilizați pentru a agăța sau transporta produsul. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese de scule în mișcare. Un cablu deteriorat sau încălzit poate provoca șocuri electrice.
- Atunci când utilizați produsul în exterior, folosiți numai un cablu prelungitor aprobat pentru utilizare în exterior.

#### Siguranța personală

- Rămâneți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți-vă treaba cu atenție. Nu folosiți produsul dacă sunteți bolnav sau sub influența alcoolului sau a drogurilor. Acest lucru ar putea duce la vătămări.
- Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Îmbrăcămintea nu trebuie să fie prea largă. Scoateți-vă bijuteriile și ascundeți-vă părul sub o coafură.
- Evitați pornirea accidentală a produsului. Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că întrerupătorul produsului se află în poziția "Off" (oprit).
- Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că uneltele de reglare și de instalare a accesoriilor (chei, etc.) sunt scoase din produs.
- Asigurați-vă că vă simțiți confortabil și stabil în timp ce lucrați. Pierderea echilibrului poate duce la vătămări.
- Purtați echipament de protecție personală. Asigurați-vă că purtați ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască de praf, pantofi antiderapanți și o cască de protecție.

#### Funcționarea produsului

- Folosiți o menghină sau o altă clemă pentru a ține piesa de lucru în siguranță.
- Nu supraîncărcați produsul. Utilizați numai uneltele concepute pentru anumite tipuri de lucrări. Folosirea unui instrument specializat vă va face munca mai ușoară și mai sigură.
- Nu utilizați produsul cu un întrerupător defect. Un produs care nu poate fi pornit sau oprit trebuie reparat imediat.
- Asigurați-vă că deconectați produsul de la rețeaua electrică în timpul operațiilor de reglare și de schimbare a accesoriilor. Acest lucru va contribui la prevenirea activării accidentale a produsului.
- Țineți produsul departe de copiii și de persoanele neexperimentate.
- Aveți grijă cu atenție de produs, echipamentul utilizat cu acesta trebuie să fie curat și în stare de funcționare. Echipamentele bine întreținute vor face ca munca dumneavoastră să fie rapidă și de înaltă calitate.
- Verificați ușurința de mișcare, integritatea și absența deteriorării părților mobile și a corpului produsului. În cazul unei defecțiuni, nu mai utilizați produsul și returnați-l imediat pentru reparații.
- Utilizați accesoriile recomandate pentru acest tip de produs.

## Serviciul

- Întreținerea produsului trebuie efectuată în centre de service autorizate. Operarea de către persoane necalificate poate duce la vătămări corporale și la defectarea produsului.
- La reparații și întreținere, trebuie utilizate piesele de schimb și consumabilele furnizate centrului de service de către producătorul produsului. Utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale poate încălca standardele de siguranță electrică ale produsului.

## REGULI PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ A MAȘINII DE LUSTRUIT

- Această unealtă electrică trebuie utilizată numai ca polizor. Vă rugăm să respectați toate instrucțiunile, imaginile și informațiile furnizate împreună cu produsul. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- Acest produs nu este destinat șlefuirii cu discuri abrazive și șmirghel, lucrului cu perii de sârmă și cu discuri abrazive de debitat. Utilizarea acestui produs în alt mod decât cel prevăzut poate duce la defectarea produsului și la rănirea utilizatorului.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt proiectate sau recomandate de producător în mod special pentru acest produs.
- Chiar dacă ați reușit să atașați un accesoriu la aparatul dumneavoastră, acest lucru nu garantează o utilizare sigură a acestuia.
- Numărul admis de rotații al sculei de lucru nu trebuie să fie mai mic decât numărul maxim de rotații indicat pe plăcuța de identificare a produsului. O unealtă care se rotește mai repede decât este permis, se poate rupe în timpul funcționării și poate provoca răniri operatorului.
- Diametrul exterior și grosimea sculei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor indicate pe plăcuța de identificare a produsului. Uneltele cu dimensiuni necorespunzătoare nu asigură o protecție suficientă pentru operator și controlul asupra produsului în timpul funcționării.
- Filetul de pe sculă trebuie să se potrivească exact cu cel de pe axul piesei de prelucrat. În cazul sculelor de lucru interschimbabile montate pe flanșă, diametrul găurii sculei de lucru trebuie să corespundă cu diametrul găurilor din flanșă. Uneltele care nu se potrivesc polizorului dumneavoastră se rotesc neuniform, sunt supuse unor vibrații puternice și pot cauza pierderea controlului și vătămări.
- Nu utilizați unelte de lucru defecte. Înainte de fiecare utilizare, verificați uneltele de lucru, cum ar fi discurile de șlefuit pentru așchii și crăpături, plăcuțele de șlefuit pentru crăpături, zgârieturi adânci sau uzură puternică, perii de sârmă pentru fire slăbite sau rupte. După ce ați scăpat produsul sau accesoriile, verificați dacă sunt deteriorate. După verificarea și instalarea echipamentului, ocupați o poziție de lucru în afara planului de rotație al discului și porniți produsul timp de un minut la numărul maxim de rotații. Uneltele de lucru deteriorate, în majoritatea cazurilor, sunt distruse imediat în timpul inspecției.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați o mască de protecție pentru față sau ochelari de protecție în funcție de aplicație. Dacă este necesar, folosiți o mască de praf, o protecție auditivă, mănuși de protecție sau un șorț special care vă va proteja de particulele abrazive mici și de particulele de material. Un aparat de protecție respiratorie împotriva prafului sau o mască de protecție facială cu filtru ar trebui să filtreze praful generat în timpul lustruirii uscate.
- Păstrați spectatori la o distanță de siguranță față de locul de muncă. Toți cei care se apropie de locul de muncă trebuie să folosească echipamente de protecție personală. Bucățile de piesă de prelucrat sau sculele rupte pot fi aruncate în lateral și pot provoca răniri chiar și în afara zonei de lucru. Curățați periodic orificiile de ventilație ale sculei electrice. Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasă, iar acumularea excesivă de praf metalic poate duce la un pericol de electrocutare.
- Nu utilizați scule electrice în apropierea materialelor combustibile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- Nu utilizați accesoriile care necesită utilizarea de agenți de răcire. Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire poate provoca șocuri electrice.
- Atunci când lucrați într-un mediu prăfuit, orificiile de ventilație ale mașinii trebuie să fie menținute curate. Unealta electrică se va supraîncălzi dacă există o problemă de răcire din cauza unor orificii de aerisire înfundate de praf.

## Instrucțiuni de siguranță la locul de muncă

### Recul (ricoșeu) și instrucțiuni de siguranță aferente

Recul este o reacție bruscă care rezultă din blocajul sau blocarea unui accesoriu, cum ar fi un disc de șlefuit, un disc elastic, o perie de sârmă etc. Blocajul sau blocarea duce la o oprire bruscă a rotației discului, care, la rândul său, împinge scula electrică necontrolată în direcția opusă sensului de rotație a sculei de lucru în punctul de blocare. De exemplu, dacă o roată de rectificat se blochează sau se blochează într-o piesă de prelucrat, marginea roții de rectificat care este încorporată în piesa de prelucrat se blochează, în urma căreia roata se poate rupe sau poate provoca un recul. Discul de rectificat ricoșează spre sau departe de operator, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocaj.

În acest caz, discul de măcinare se poate rupe. Repercusiunile sunt rezultatul unei utilizări greșite și/sau al unei utilizări necorespunzătoare sau al unor condiții de funcționare necorespunzătoare a sculei electrice și pot fi prevenite prin luarea măsurilor de precauție descrise mai jos.

- Țineți bine scula electrică, adoptați o poziție adecvată și plasați-vă mâinile astfel încât să puteți contracara forța de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este disponibil, pentru a contracara și controla cel mai bine forța de recul sau cuplul la lansare.
- La prelucrarea colțurilor, a marginilor ascuțite etc., lucrați cu mare atenție. Nu lăsați lama să ricoșeze sau să se blocheze în piesa de prelucrat. Atunci când prelucrați colțuri și muchii ascuțite, există posibilitatea ca lama care se rotește să se blocheze, ceea ce poate duce la pierderea controlului sau la recul.
- Nu utilizați discuri circulare pe lemn. Aceste accesoriile cauzează adesea recul sau pierderea controlului sculei electrice.
- Fixați poziția piesei de prelucrat într-o menghină sau în alt mod.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Date tehnice	
Model	BCP3160
Putere	600 W
Diametrul tamponului	30/50/75 mm
Viteza fără sarcină	2000-4500 rpm
Alte caracteristici	Viteză constantă și pornire ușoară, design ergonomic de operare cu mâner de cauciuc
Include	- 1 buc 30mm, 1 buc 50mm, 1 buc 75mm tampon - 1 buc 30mm, 1 buc 50mm, 1 buc 75mm tampon spumă - 1 buc 75mm, 1 buc 100mm tijă de extensie - Furtun flexibil - 1 set perii de carbon de rezervă

\*Producătorul își rezervă dreptul de a efectua mici modificări ale designului și specificațiilor tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Componentele descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\*Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate exclusiv de către tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

\*Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate provoca disfuncționalități sau chiar leziuni grave sau deces. Producătorul și importatorul nu poartă nicio răspundere pentru leziuni și daune rezultate din utilizarea echipamentelor neconforme.

## DESCRIERE (Vă rugăm să consultați pagina 2, pentru Figurile 1 - 3)

## Utilizare preconizată

Această mașină de lustruit manuală este concepută pentru:

- utilizare industrială în producție și în ateliere, pentru toate tipurile de lucrări de lustruire, de exemplu: pentru lustruirea suprafețelor lăcuite ale automobilelor, lustruirea mobilierului, a suprafețelor metalice etc. cu ajutorul bureților de lustruire, a discurilor din piele de oaie sau din lână.
- se utilizează cu unelte de lustruire concepute pentru a funcționa la o viteză de cel puțin 2000 rpm.

## Fig.1

1. Locuințe
2. Reductor
3. Șurub de fixare
4. Disc cu Velcro
5. Buton de comutare
6. Regulator de viteză

## Fig.2

1. Tampon de lustruire
2. Disc cu Velcro

## Fig.3

1. Cheie hexagonală
2. Șurub de acționare
3. Disc cu Velcro

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



## AVERTISMENT

Înainte de a începe orice lucrare de întreținere a mașinii de lustruit, asigurați-vă că ați scos ștecherul din priză.

## Înainte de operare

Despachetați polizorul, verificați dacă livrarea este completă și verificați dacă mașina nu prezintă daune de transport.

## Fixarea sau schimbarea sculei (Fig. 2,3)

- Scoateți fișa din priză.
- Tamponul de lustruire (4) este înșurubat pe axul mașinii de lustruit.
- Accesoriul se fixează direct pe tamponul de lustruire cu Velcro.
- Centrați unealta de lustruire (1), apăsați-o ferm pe tamponul Velcro (2).

Utilizați numai instrumente de lustruire complet intacte. Accesoriile de lucru montate incorect provoacă sacadări și vibrații.

- Introduceți fișa în priză.
- Porniți mașina de lustruit și lăsați-o să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Asigurați-vă că discul se rotește fără bătăi și vibrații!
- Opriți mașina de lustruit.

## Înlocuirea plăcuței de lustruire (Fig.3)

- Scoateți fișa din priză.
- Îndepărtați instrumentul de lustruire.
- Deșurubați șurubul de fixare (2) cu ajutorul cheii (1), scoateți placa Velcro (3).
- Îndepărtați murdăria din interiorul cutiei de viteze.
- Puneți o nouă placă cu Velcro și introduceți găurile de fixare.
- Introduceți șurubul în orificiul fusului și strângeți-l bine.
- Efectuați un test de funcționare. Verificați dacă discul este dezechilibrat sau vibrează.

**Pornire / Oprire**

- Pentru a porni, glisați butonul de comutare (5) înainte.
- În timpul utilizării prelungite, cheia poate fi blocată în poziția ON (pornit) prin apăsarea părții din față a cheii până când se produce un clic.
- Pentru a debloca, apăsați partea din spate a cheii pentru a o elibera de la încuietore și glisați cheia spre dumneavoastră. Unealta se va opri.

**Selectarea vitezei**

- Viteza este selectată prin setarea roții de reglare (6) pe una dintre cele 6 poziții Intervalul de viteză de la 2000 rpm (poziția "1") la 4500 rpm (poziția "6").

**ATENȚIE**

După oprirea mașinii, unealta de lustruire continuă să se rotească pentru o perioadă de timp.

**NOTĂ**

După schimbarea uneltei (de exemplu, când se utilizează un tampon de lână în locul unui tampon de lustruire), diferența de greutate poate provoca o creștere a vibrațiilor. În acest caz, modificați viteza de funcționare a rotației cu ajutorul regulatorului până când vibrațiile scad la un nivel acceptabil.

- Înainte de a aduce produsul pe suprafața lustruită, porniți-l și lăsați-l să prindă viteza setată.
- Pentru a obține rezultate bune de lustruire și o durată de viață lungă a sculei, deplasați produsul cu o mișcare circulară pe suprafața lustruită, cu o presiune ușoară și în așa fel în cât cercurile rezultate să se suprapună.
- Atunci când prelucrați suprafețe "sensibile" (de exemplu, vopseaua auto), nu folosiți prea multă forță, lucrați la viteze mici și apăsați ușor produsul.
- Atunci când se utilizează pastă de lustruit, este necesar să se folosească un accesoriu de lustruire separat, furnizat pentru fiecare tip de pastă.

**ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE****AVERTISMENT**

Înainte de a începe orice lucrare de întreținere a mașinii de lustruit, asigurați-vă că ați scos fișa din priză.

**Curățare**

- Curățați în mod regulat aparatul și orificiile de ventilație ale acestuia. Frecvența cu care ar trebui să se facă acest lucru depinde de materialul prelucrat și de durata de utilizare a produsului.
- Motorul produsului și carcasa acestuia trebuie să fie suflate din interior cu aer comprimat uscat.

**Periile de carbon****NOTĂ**

Piese defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb fabricate de producător.

Dacă perii scânteiază puternic în timpul funcționării, mașina de lustruit trebuie oprită imediat. După aceea, trebuie trimisă pentru reparații la un atelier autorizat.

**Cutia de viteze**

Nu dezasamblați singur cutia de viteze.

**ELIMINAREA MEDIULUI****AVERTISMENT**

Înainte de a începe orice lucrare de întreținere a mașinii de lustruit, asigurați-vă că ați scos fișa din priză.

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Upozorenje: Prije uporabe pažljivo pročitajte priručnik. Nepoštovanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja alata, tjelesne ozljede i/ili oštećenja imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.**

### SIMBOLI



#### UPOZORENJE

Ukazuje na neposrednu opasnost. Nepoštovanje ove upute može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama ili čak smrću.



Pročitajte upute za uporabu prije puštanja u rad.



#### PAŽNJA

Određivanje mogućnosti opasne situacije. Nepridržavanje ove upute može dovesti do tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.



Nosite zaštitu za oči.



#### BILJEŠKA

Označava savjete za upotrebu i važne informacije.

### OSNOVNA SIGURNOSNA PRAVILA

#### Radno mjesto

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Radno mjesto mora biti bez zapaljivih tekućina, a zrak mora biti bez prašine i plinova. Tijekom rada alat može zaiskriti, što može dovesti do eksplozije ili požara.
- U radnom području ne smije biti djece ili promatrača.

#### Električna sigurnost

- Utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte mijenjati utikač.
- Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama, cijevima, sustavima grijanja, električnim štednjacima i hladnjacima.
- Zaštitite proizvod od kiše i vlage. Voda koja ulazi u kućište proizvoda može uzrokovati strujni udar.
- Nemojte zloupotrebjavati kabel, nemojte ga koristiti za vješanje ili nošenje proizvoda. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova alata. Oštećeni ili zapleteni kabel može uzrokovati strujni udar.
- Kada koristite proizvod na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za vanjsku upotrebu.

#### Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i radite svoj posao promišljeno. Nemojte koristiti proizvod ako ste bolesni ili pod utjecajem alkohola ili droga. To bi moglo dovesti do ozljeda.
- Odjenite se na odgovarajući način. Odjeća ne smije biti previše labava. Skinite nakit i zavucite kosu ispod frizure.
- Izbjegavajte slučajno uključivanje proizvoda. Prije umetanja utikača u utičnicu provjerite je li prekidač proizvoda u položaju "Isključeno".
- Prije uključivanja proizvoda provjerite jesu li alati za podešavanje i ugradnju pribora (ključevi itd.) uklonjeni iz proizvoda.
- Pobrinite se da vam bude udobno i stabilno dok radite. Gubitak ravnoteže može dovesti do ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, neklizajuće cipele i hardhat.

#### Rad proizvoda

- Koristite škripac ili drugu stezaljku za sigurno držanje obratka.
- Nemojte preopterećivati proizvod. Koristite samo alate dizajnirane za određene vrste radova. Korištenje specijaliziranog alata učinit će vaš posao jednostavnim i sigurnim.
- Ne koristite proizvod s neispravnim prekidačem. Proizvod koji se ne može uključiti ili isključiti mora se odmah popraviti.
- Obavezno isključite proizvod iz mreže tijekom rada kako biste ga prilagodili i promijenili dodatnu opremu. To će spriječiti slučajnu aktivaciju proizvoda.
- Proizvod držite izvan dohvata djece i neiskusnih osoba.
- Pažljivo vodite računa o proizvodu, oprema koja se koristi s njim mora biti čista i u ispravnom stanju. Dobro održavana oprema učinit će vaš rad brzim i kvalitetnim.
- Provjerite jednostavnost kretanja, cjelovitost i odsutnost oštećenja na pokretnim i dijelovima tijela proizvoda. U slučaju kvara, prestanite koristiti proizvod i odmah ga vratite na popravak.
- Koristite pribor koji se preporučuje za ovu vrstu proizvoda.

## Usluga

- Servisno održavanje proizvoda mora se provoditi u ovlaštenim servisnim centrima. Rad nekvalificiranih osoba može dovesti do tjelesnih ozljeda i kvara proizvoda.
- Prilikom popravka i servisiranja treba koristiti rezervne dijelove i potrošni materijal koje proizvođač proizvoda isporučuje servisnom centru. Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova može kršiti električne sigurnosne standarde proizvoda.

## PRAVILA ZA SIGURAN RAD STROJA ZA POLIRANJE

- Ovaj električni alat treba koristiti samo kao poliranje. Imajte na umu sve upute, slike i informacije koje ste dobili uz proizvod. Nepriдрžavanje uputa u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.
- Ovaj proizvod nije namijenjen brušenju abrazivnim brusnim kotačima i brusnim papirom, za rad sa žičanim četkama i abrazivnim odrezanim kotačima. Uporaba ovog proizvoda osim kako je predviđeno može dovesti do kvara proizvoda i ozljede korisnika.
- Ne koristite pribor koji proizvođač nije dizajnirao ili preporučio posebno za ovaj proizvod.
- Čak i ako ste uspjeli pričvrstiti dodatnu opremu na svoj stroj, to ne jamči njegovu sigurnu uporabu.
- Dopušteni broj okretaja radnog alata ne smije biti manji od maksimalnog broja okretaja naznačenih na identifikacijskoj ploči proizvoda. Alat koji se okreće brže nego što je dopušteno, može se slomiti tijekom rada i uzrokovati ozljede operatera.
- Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama navedenim na identifikacijskoj ploči proizvoda. Alati s neprikladnim dimenzijama ne pružaju dovoljnu zaštitu operateru i kontrolu nad proizvodom tijekom rada.
- Navoj na alatu mora točno odgovarati navoju na vretenu obratka. U prirubicama izmjenjivim radnim alatima, promjer rupe radnog alata mora odgovarati promjeru rupa u prirubnici. Alati koji ne odgovaraju vašem lakiranju okreću se neravnomjerno, podložni su jakim vibracijama i mogu uzrokovati gubitak kontrole i ozljede.
- Ne koristite neispravne radne alate. Prije svake uporabe provjerite radne alate kao što su brusne ploče za strugotine i pukotine, jastučići za brušenje pukotina, duboke ogrebotine ili teško trošenje, žičane četke za labave ili slomljene žice. Nakon što ispustite proizvod ili pribor, provjerite ima li oštećenja. Nakon provjere i instaliranja opreme, zauzmite radni položaj izvan ravnine rotacije diska i uključite proizvod na jednu minutu pri maksimalnom broju okretaja. Oštećeni radni alati u većini slučajeva uništavaju se odmah tijekom pregleda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Nosite štitnik za lice ili naočale ovisno o primjeni. Ako je potrebno, koristite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih abrazivnih čestica i čestica materijala. Respirator za prašinu ili štitnik za lice za filtriranje trebaju filtrirati prašinu nastalu tijekom suhog poliranja.
- Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta. Svi koji se približavaju radnom mjestu moraju koristiti osobnu zaštitnu opremu. Komadi obratka ili slomljeni alat mogu se baciti u stranu i uzrokovati ozljede čak i izvan radnog područja. Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora usisava prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može dovesti do opasnosti od strujnog udara.
- Ne koristite električne alate u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti ove materijale.
- Ne koristite pribor koji zahtijeva uporabu rashladnih sredstava. Upotreba vode ili drugih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.
- Kada radite u prašnjavom okruženju, ventilacijski otvori stroja moraju biti čisti. Električni alat će se pregrijati ako postoji problem s hlađenjem zbog začepljenih otvora za prašinu.

## Upute za sigurnost na radu

### Povratni udarac (odbijanje) i povezane sigurnosne upute

Povratni udarac je iznenadna reakcija koja je posljedica zaglavljenog ili blokiranog pribora kao što su brusni disk, elastični disk, žičana četka itd.

Ometanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotacije diska, što zauzvrat gura nekontrolirani električni alat u smjeru suprotnom od smjera rotacije radnog alata na mjestu zaglavlivanja. Na primjer, ako se brusni kotač zaglavi ili blokira u radni komad, rub brusnog kotača koji je ugrađen u radni komad se zaglavi, zbog čega se kotač može slomiti ili uzrokovati povratni udarac. Brusni disk odbija se prema ili od operatera, ovisno o smjeru rotacije diska na mjestu začepljenja.

U tom se slučaju brusni disk može slomiti. Povratni udarac rezultat je zloruporabe i/ili nepravilne uporabe ili radnih uvjeta električnog alata, a može se spriječiti poduzimanjem dolje opisanih mjera opreza.

- Čvrsto držite električni alat, zauzmite odgovarajuće držanje i stavite ruke na takav način da se možete suprotstaviti sili povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako je dostupna, kako biste najbolje suzbili i kontrolirali povratnu silu ili okretni moment pri pokretanju.
- Prilikom obrade kutova, oštarih rubova itd., Radite s velikom pažnjom. Ne dopustite da oštrica odskoči ili se blokira u izratku. Prilikom obrade kutova i oštarih rubova postoji mogućnost da će se rotirajuća oštrica zaglaviti, što može rezultirati gubitkom kontrole ili povratnim udarcem.
- Ne koristite kružne diskove na drvu. Ovi dodaci često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Učvrstite položaj obratka u škripcu ili na neki drugi način.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BCP3160
Moć	600 W
Promjer jastučića	30/50/75mm
Nema brzine učitavanja	2000-4500 okr/min
Ostale značajke	Konstantna brzina i mekani start, ergonomski radni dizajn s gumenim drškom
Obuhvaća	- 1 kom 30 mm, 1 kom 50 mm, 1 kom 75 mm jastučić - 1 kom 30 mm, 1 kom 50 mm, 1 kom 75 mm pjenasti jastučić - 1 kom 75 mm, 1 kom 100 mm produžna šipka - Savitljivo crijevo - 1 set rezervnih karbonskih četkica

\*Proizvođač zadržava pravo na male promjene u dizajnu i tehničkim specifikacijama proizvoda bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se odnositi i na druge modele iz serije proizvoda proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

\*Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda, kao i valjanost jamstva, svi radovi popravka, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne postavke, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\*Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom koja nije isporučena može uzrokovati neispravnosti ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose nikakvu odgovornost za ozljede i štete koje proizlaze iz korištenja neusklađene opreme.

**OPIS** (Molimo vas da se referirate na stranicu 2, za slike 1 - 3)

## Namjena

Ovaj ručni lak dizajniran je za:

- industrijska uporaba u proizvodnji i radionicama, za sve vrste radova poliranja, na primjer: za poliranje lakirane površine automobila, poliranje namještaja, metalnih površina itd. pomoću spužvi za poliranje, diskova od ovčje kože ili vune.
- Koristite s alatima za poliranje dizajniranim za rad pri brzini od najmanje 2000 okr/min.

## Br.1

1. Stanovanje
2. Reduktor
3. Vijak za pričvršćivanje
4. Disk s čičak
5. Gumb Prekidač
6. Regulator brzine

## Br.2

1. Podloga za poliranje
2. Disk s čičak

## Br.3

1. Šesterokutni ključ
2. Pogonski vijak
3. Disk s čičak

## UPUTE ZA UPORABU



## UPOZORENJE

Prije početka bilo kakvih radova na održavanju laka, obavezno izvadite utikač iz utičnice.

## Prije operacije

Raspakirajte lak, provjerite ispravnost isporuke i provjerite ima li na stroju oštećenja od transporta.

## Pričvršćivanje ili mijenjanje alata (slika 2,3)

- Izvadite utikač iz utičnice.
- Jastučić za poliranje (4) pričvršćen je na vreteno stroja za poliranje.
- Pribor je pričvršćen izravno na podlogu za poliranje čičkom.
- Centrirajte alat za poliranje (1), čvrsto ga pritisnite uz čičak jastučić (2).

Koristite samo potpuno netaknute alate za poliranje. Nepravilno montirani radni priključci uzrokuju trzaje i vibracije.

- Umetnite utikač u utičnicu.
- Uključite lakiranje i pustite da radi oko 30 sekundi. Provjerite okreće li se disk bez premlaćivanja i vibracija!
- Isključite poliranje.

## Zamjena podloge za poliranje (slika 3)

- Izvadite utikač iz utičnice.
- Uklonite alat za poliranje.
- Odvijte pričvršni vijak (2) ključem (1), uklonite čičak ploču (3).
- Uklonite prljavštinu s unutarnje strane mjenjača.
- Stavite na novu ploču čičak i umetnite rupe za pričvršćivanje.
- Umetnite vijak u otvor vretena i čvrsto ga zategnite.
- Izvedite probni rad. Provjerite ima li na disku neravnoteže i vibracija.

## Uključivanje / isključivanje

- Da biste ga uključili, gurnite tipku prekidača (5) prema naprijed.
- Tijekom dulje uporabe tipka se može zaključati u položaj UKLJUČENO pritiskom na prednju stranu tipke dok ne klikne.
- Da biste se isključili, pritisnite stražnju stranu tipke da biste je otpustili iz zasuna i gurnite tipku prema sebi. Alat će se isključiti.

## Odabir brzine

- Brzina se odabire postavljanjem regulatornog kotača (6) na jedan od 6 položaja Raspon brzine od 2000 okr/min (položaj "1") do 4500 okr/min (položaj "6").



### PAŽNJA

Nakon isključivanja stroja, alat za poliranje nastavlja se okretati neko vrijeme.

## BILJEŠKA

Nakon promjene alata (na primjer, kada se umjesto jastučića za poliranje koristi vuneni jastučić), razlika u težini može uzrokovati povećane vibracije. U tom slučaju promijenite radnu brzinu rotacije s regulatorom dok vibracija ne padne na prihvatljivu razinu.

- Prije nego što proizvod dovedete na poliranu površinu, uključite ga i pustite da pokupi zadanu brzinu.
- Da biste postigli dobre rezultate poliranja i dugi vijek trajanja alata, pomičite proizvod kružnim pokretima preko polirane površine laganim pritiskom i tako da se rezultirajući krugovi preklapaju.
- Prilikom obrade "osjetljivih" površina (npr. Lakiranje automobila) ne koristite mnogo sile, radite pri malim brzinama i lagano pritisnite proizvod.
- Kada koristite pastu za poliranje, potrebno je koristiti poseban nastavak za poliranje koji se isporučuje za svaku vrstu paste.

## ODRŽAVANJE I NJEGA



### UPOZORENJE

Prije početka bilo kakvih radova na održavanju laka, obavezno isključite utikač iz utičnice.

## Čišćenje

- Redovito čistite stroj i njegove ventilacijske otvore. Koliko često to treba učiniti ovisi o materijalu koji se obrađuje i koliko dugo se proizvod koristi.
- Motor proizvoda i njegovo kućište treba puhati iznutra suhim komprimiranim zrakom.

## Ugljične četke



### BILJEŠKA

Neispravne dijelove treba zamijeniti samo rezervnim dijelovima proizvođača.

Ako četke snažno iskre tijekom rada, stroj za poliranje mora se odmah isključiti. Nakon toga ga treba poslati na popravak u ovlaštenu radionicu.

## Reduktora

Nemojte samostalno rastavljati mjenjač.

## ZBRINJAVANJE OKOLIŠA



### UPOZORENJE

Prije početka bilo kakvih radova na održavanju laka, obavezno isključite utikač iz utičnice.

Kako bi se izbjegla oštećenja na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih prostora za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU-a

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su završili svoj vijek trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Figyelem:** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a szerszám megrongálódásához, fizikai sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

### SZIMBÓLUMOK



#### FIGYELMEZTETÉS

Közvetlen veszélyt jelez. Az utasítás be nem tartása utasítás be nem tartása súlyos testi sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet.



Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást.



#### FIGYELEM

Veszélyes helyzet lehetőségének megállapítása. Az utasítás be nem tartása testi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.



Viseljen szemvédőt.



#### MEGJEGYZÉS

Használati tippeket és fontos információkat jelöl.

### ALAPVETŐ BIZTONSÁGI

#### SZABÁLYOK Munkahely

- A munkahelynek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie.
- A munkahelyen nem lehetnek gyúlékony folyadékok, a levegőben nem lehet por és gáz. A szerszám működése közben szikrázhat, ami robbanáshoz vagy tűzhez vezethet.
- A munkaterületen nem tartózkodhatnak gyermekek vagy járókelők.

#### Elektromos biztonság

- A készülék dugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Ne végezzen semmilyen módosítást a dugón.
- Kerülje a földelt felületekkel, csövekkel, fűtési rendszerekkel, elektromos tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést.
- Védje a terméket az esőtől és a nedvességtől. A termék házába bejutó víz áramütést okozhat.
- Ne használja a kábelt helytelenül, ne akassza fel vele a terméket és ne hordozza vele. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó szerszámalkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábel áramütést okozhat.
- A terméket kültéren használva csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.

#### Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és gondosan végezze a munkáját. Ne használja a terméket, ha beteg, vagy alkohol vagy drog hatása alatt áll. Ez sérülésekhez vezethet.
- Viseljen megfelelő ruházatot. A ruházat ne legyen túl laza. Vegye le ékszereit, és tűzze fel haját egy fejfedő alá.
- Kerülje a termék véletlen bekapcsolását. Mielőtt a dugót a konnektorba dugná, győződjön meg arról, hogy a termék kapcsolója „Ki” állásban van.
- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tartozékok beállításához és felszereléséhez szükséges szerszámok (csavarkulcsok stb.) nincsenek a terméken.
- Győződjön meg arról, hogy kényelmesen és stabilan tud dolgozni. Az egyensúly elvesztése sérülésekhez vezethet.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést. Feltétlenül viseljen védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porálarcot, csúszásmentes cipőt és védősisakot.

#### A termék működése

- A munkadarabot szorosan rögzítse satuba vagy más szorítóba.
- Ne terhelje túl a terméket. Csak az adott típusú munkákhoz tervezett szerszámokat használjon. A speciális szerszámok használata megkönnyíti és biztonságosabbá teszi a munkát.
- Ne használja a terméket hibás kapcsolóval. A be- és kikapcsolhatatlan terméket azonnal javítani kell.
- A termék beállításához és a tartozékok cseréjéhez feltétlenül válassza le a terméket a hálózatról. Ezzel megelőzheti a termék véletlen bekapcsolását.
- A terméket tartsa gyermekek és tapasztalatlan személyek elől elzárva.
- Óvatosan kezelje a terméket, a hozzá használt berendezéseknek tisztának és működőképesnek kell lenniük. A jól karbantartott berendezések gyors és kiváló minőségű munkavégzést tesznek lehetővé.
- Ellenőrizze a termék mozgó és karosszéria alkatrészeinek mozgékonyágát, sértetlenségét és sérülésmentességét. Meghibásodás esetén hagyja abba a termék használatát, és azonnal vigye javításra.
- Használjon az ilyen típusú termékekhez ajánlott tartozékokat.

## Szerviz

- A termék szervizelését kizárólag hivatalos szervizközpontokban szabad elvégezni. A szakképzetlen személyek által végzett műveletek személyi sérüléseket és a termék meghibásodását okozhatják.
- Javítás és szervizelés során a termék gyártója által a szervizközpontnak szállított pótalkatrészeket és fogyóeszközöket kell használni. Nem eredeti pótalkatrészek használata sértheti a termék elektromos biztonsági előírásait.

## A POLÍROZÓGÉP BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSÉNEK SZABÁLYAI

- Ezt az elektromos szerszámot kizárólag polírozóként szabad használni. Kérjük, vegye figyelembe a termékhez mellékelte összes utasítást, képet és információt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ez a termék nem alkalmas csiszolókorongokkal és csiszolópapírral történő csiszolásra, drótkéfékkel és csiszoló vágókorongokkal történő munkavégzésre. A termék rendeltetésétől eltérő használata a termék meghibásodásához és a felhasználó sérüléséhez vezethet.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez a termékhez tervezett vagy ajánlott.
- Még ha sikerült is felszerelni a tartozékot a gépre, ez nem garantálja annak biztonságos használatát.
- A munkaszerszám megengedett fordulatszáma nem lehet alacsonyabb, mint a termék azonosító tábláján feltüntetett maximális fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó szerszám működés közben eltörhet, és sérülést okozhat a kezelőnek.
- A munkaszerszám külső átmérője és vastagsága meg kell, hogy feleljen a termék azonosító tábláján feltüntetett méreteknek. A nem megfelelő méretű szerszámok nem biztosítanak megfelelő védelmet a kezelő számára, és nem teszik lehetővé a termék megfelelő ellenőrzését a működés során.
- A szerszám menete pontosan meg kell, hogy egyezzen a munkadarab orsójának menetével. A karimára szerelt cserélhető szerszámoknál a szerszám furatának átmérője meg kell, hogy egyezzen a karima furatainak átmérőjével. Azok a szerszámok, amelyek nem illeszkednek a csiszológéphez, egyetlenül forognak, erős rezgésnek vannak kitéve, és irányíthatatlanságot és sérüléseket okozhatnak.
- Ne használjon hibás munkaeszközöket. Minden használat előtt ellenőrizze a munkaszerszámokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk forgácsok és repedések, a csiszolótányérokat, hogy nincsenek-e rajtuk repedések, mély karcolások vagy erős kopás, a drótkéfeket, hogy nincsenek-e rajtuk laza vagy törött drótok. Ha a termék vagy a tartozékok leestek, ellenőrizze, hogy nincsenek-e megsérülve. A berendezés ellenőrzése és felszerelése után vegyen fel munkapozíciót a tárcsa forgási síkján kívül, és kapcsolja be a terméket egy percre a maximális fordulatszámon. A sérült munkaszerszámok a legtöbb esetben az ellenőrzés során azonnal megsemmisülnek.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén használjon porálarcot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötenyt, amely megvéd a kis kopó részecskéktől és anyagrészecskéktől. A porálarcnak vagy szűrő arcvédőnek szűrnie kell a száraz polírozás során keletkező port.
- Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkahelytől. Mindenki, aki a munkahely közelébe kerül, köteles személyi védőfelszerelést viselni. A munkadarabok vagy a törött szerszámok oldalra repülhetnek, és a munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor porral teli levegőt szív be a burkolatba, és a fémpor túlzott felhalmozódása áramütésveszélyt okozhat.
- Ne használjon elektromos szerszámokat éghető anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek hűtőfolyadék használatát igénylik. Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütéshez vezethet.
- Poros környezetben történő használat esetén a gép szellőzőnyílásait tisztán kell tartani. A szerszám túlmelegszik, ha a por eltömíti a szellőzőnyílásokat, és ezáltal hűtési probléma lép fel.

## Munkavédelmi utasítások

### Visszacsapódás (pattanás) és kapcsolódó biztonsági utasítások

A visszacsapás egy hirtelen reakció, amely egy elakadt vagy blokkolt tartozék, például csiszolótárcsa, rugalmas tárcsa, drótkéfe stb. miatt következik be. Az elakadás vagy blokkolás a tárcsa forgásának hirtelen leállításához vezet, ami viszont a szerszámot az elakadás helyén a forgás irányával ellentétes irányba lök. Például, ha egy csiszolókorong elakad vagy blokkolódik egy munkadarabban, a munkadarabba beágyazott csiszolókorong széle beszorul, ami a korong töréséhez vagy visszacsapódáshoz vezethet. A csiszolókorong a blokkolás helyén a korong forgásirányától függően a kezelő felé vagy attól elpattan. Ebben az esetben a csiszolókorong eltörhet. A visszacsapódás a motoros szerszám helytelen használatának és/vagy nem megfelelő használatának vagy működési feltételeinek eredménye, és az alábbi óvintézkedésekkel megelőzhető.

- Tartsa szorosan az elektromos szerszámot, vegyen fel megfelelő testhelyzetet, és helyezze a kezét úgy, hogy ellensúlyozni tudja a visszarúgás erejét. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van ilyen, hogy a legjobban ellensúlyozza és szabályozza a visszarúgás erejét vagy nyomatékát a meghajtáskor.
- Sarkok, éles élek stb. megmunkálásakor nagy óvatossággal dolgozzon. Ne hagyja, hogy a penge visszapattanjon vagy elakadjon a munkadarabban. Sarkok és éles élek megmunkálásakor előfordulhat, hogy a forgó penge elakad, ami a kontroll elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethet.
- Ne használjon kör alakú tárcsákat fán. Ezek a tartozékok gyakran visszacsapódást vagy az elektromos szerszám irányíthatóságának elvesztését okozzák.
- Rögzítse a munkadarabot egy satuban vagy más módon.

## MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	
Modell	BCP3160
Teljesítmény	600 W
Pad átmérő	30/50/75 mm
Terhelés nélküli fordulatszám	2000-4500 fordulat/perc
Egyéb jellemzők	Állandó sebesség és lágy indítás, ergonómikus kialakítás gumibevonatú markolattal
Tartalmaz	- 1 db 30 mm-es, 1 db 50 mm-es, 1 db 75 mm-es párna - 1 db 30 mm-es, 1 db 50 mm-es, 1 db 75 mm-es hab párna - 1 db 75 mm-es, 1 db 100 mm-es hosszabbító rúd - Rugalmas tömlő - 1 db tartalék szénkefe

\*A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

\*A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.

\*A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkkért.

## LEÍRÁS (Kérjük, nézze meg a 2. oldalt, az 1-3. ábrákért)

### Rendeltetészerű használat

Ez a kézi polírozó a következőkre lett tervezve:

- ipari használatra gyártásban és műhelyekben, minden típusú polírozási munkához, például: autók lakkozott felületének polírozásához, bútorok, fémfelületek stb. polírozásához polírozó szivacsok, bárányszőr vagy gyapjú tárcsák használatával.
- legalább 2000 fordulat/perc sebességgel működő polírozó szerszámokkal való használatra.

#### 1. ábra

1. Ház
2. Reduktor
3. Rögzítőcsavar
4. Tépőzáras korong
5. Kapcsoló gomb
6. Sebességszabályozó

#### 2. ábra

1. Polírozó párna
2. Tépőzáras korong

#### 3. ábra

1. Hatlapú kulcs
2. Meghajtócsavar
3. Tépőzáras korong

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



### FIGYELMEZTETÉS

A polírozógépen bármilyen karbantartási munkát megelőzően feltétlenül húzza ki a dugót a konnektorból.

### Működés előtt

Csomagolja ki a polírozót, ellenőrizze a szállítás teljességét és ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg a szállítás során. **A szerszám rögzítése vagy cseréje** (2., 3. ábra)

- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- A polírozó párna (4) a polírozógép orsójára van csavarozva.
- A tartozékot tépőzáras szalaggal rögzítik közvetlenül a polírozó párnára.
- Középre helyezze a polírozó szerszámot (1), és nyomja erősen a tépőzáras párnához (2).

Csak teljesen sértetlen polírozó eszközöket használjon. A helytelenül felszerelt munkaszerszámok rángatásokat és rezgéseket okoznak.

- Dugja be a dugót a csatlakozóba.
- Kapcsolja be a polírozót, és hagyja körülbelül 30 másodpercig működni. Győződjön meg arról, hogy a tárcsa ütés és rezgés nélkül forog!
- Kapcsolja ki a polírozót.

### A polírozó párna cseréje (3. ábra)

- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Vegye le a polírozó szerszámot.
- Csavarja ki a rögzítőcsavart (2) a kulccsal (1), vegye le a tépőzáras lemezt (3).
- Távolítsa el a szennyeződések a hajtómű belsejéből.
- Helyezzen fel egy új tépőzáras lemezt, és illessze be a rögzítő furatokba.
- Helyezze be a csavart az orsó furatába, és szorosan húzza meg.
- Végezzen próbaüzemet. Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem forog-e egyenetlenül és nem rezeg-e.

**Bekapcsolás / Kikapcsolás**

- A bekapcsoláshoz csúsztassa előre a kapcsoló gombot (5).
- Hosszabb használat esetén a gombot az ON (BE) állásba lehet reteszelni úgy, hogy a gomb elejét kattogásig megnyomja.
- A reteszelés feloldásához nyomja meg a kulcs hátulját, hogy kiengedje a reteszből, majd csúsztassa a kulcsot maga felé. A szerszám kikapcsol.

**Sebességválasztás**

- A sebességet a szabályozókerék (6) 6 pozíció egyikére állítva lehet kiválasztani. A sebesség 2000 fordulat/perc (1. pozíció) és 4500 fordulat/perc (6. pozíció) között állítható.



**FIGYELEM**

A gép kikapcsolása után a polírozó szerszám még egy ideig forog.

**MEGJEGYZÉS**

A szerszám cseréje után (például ha a polírozó párna helyett gypjú párnát használ) a súlykülönbség miatt megnőhet a rezgés. Ebben az esetben a rezgés elfogadható szintre csökkentéséig változtassa meg a forgási sebességet a szabályozóval.

- Mielőtt a terméket a polírozott felületre helyezi, kapcsolja be, és hagyja, hogy elérje a beállított sebességet.
- A jó polírozási eredmények és a szerszám hosszú élettartama érdekében mozgassa a terméket körkörös mozdulatokkal a polírozott felületen, enyhe nyomással, úgy, hogy a keletkező körök átfedjék egymást.
- „Érzékeny” felületek (pl. autófesték) megmunkálásakor ne alkalmazzon nagy erőt, alacsony sebességgel dolgozzon és csak enyhén nyomja a terméket.
- Polírozópaszta használata esetén minden paszta típushoz külön polírozófejet kell használni.

**KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS**



**FIGYELMEZTETÉS**

A polírozógépen bármilyen karbantartási munkát megelőzően feltétlenül húzza ki a dugót a konnektorból.

**Tisztítás**

- Rendszeresen tisztítsa meg a gépet és annak szellőzőnyílásait. Ennek gyakorisága a feldolgozott anyagtól és a termék használatának időtartamától függ.
- A termék motorját és burkolatát belülről száraz sűrített levegővel kell lefújni.

**Szénkefék**



**MEGJEGYZÉS**

A hibás alkatrészeket csak a gyártó által gyártott pótalkatrészekkel szabad kicserélni.

Ha a kefék működés közben erősen szikráznak, a polírozógépet azonnal ki kell kapcsolni. Ezt követően javításra kell küldeni egy hivatalos szervizbe. **Hajtómű**  
Ne szerelje szét saját kezűleg a hajtóművet.

**KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS**



**FIGYELMEZTETÉS**

A polírozógépen bármilyen karbantartási munkát megelőzően feltétlenül húzza ki a dugót a konnektorból.

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



**CsakEU-országokszámára**

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με ηχητικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmit material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GAARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замяната на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GAARANCIJA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

**GARANZIJA****MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

**GARANTÍA****ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

**EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:**

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

**GARANCIJE****HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

**GWARANCJA****PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

**WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:**

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".